

96.137



UV-RESISTANT

DK	Brugervejledning	Havesprøjte
S	Bruksanvisning	Tryckluftsspruta
N	Bruksanvisning	Trykkluftsprøyter
DE	Gebrauchsanleitung	Druckluft-Spritzgerät
UK	User manual	Air-Compressed Sprayer



DK - Brugervejledning

Sikkerhedsanvisninger

LÆS BRUGERVEJLEDNINGEN OMHYGGELIGT FØR BRUG, OG GEM DEN TIL EVENTUEL SENERE BRUG

Brugervejledningen skal anses som en del af have sprøjten. Sørg for at passe godt på den. Læs brugervejledningen omhyggeligt før brug, så du kan bruge og vedligeholde have sprøjten korrekt. Kontakt din leverandør, hvis du er i tvivl om noget.

Havesprøjten er kun beregnet til brug med plantebeskyttelsesmidler, som er godkendt af lokale eller nationale myndigheder til sådan brug.

Primære anvendelsesformål

Egnet til skadedyrsbekæmpelse ved dyrkning af planter og blomster, havebrug samt til algebekæmpelse.

Struktur, egenskaber og brug

Struktur

Havesprøjten består af en beholder, en pumpeenhed (cylinder, håndtag, stempel osv.), en sprøjteenhed (slange, ventil, lanse og dyse), trykudligningsventil, rem osv.

Brug

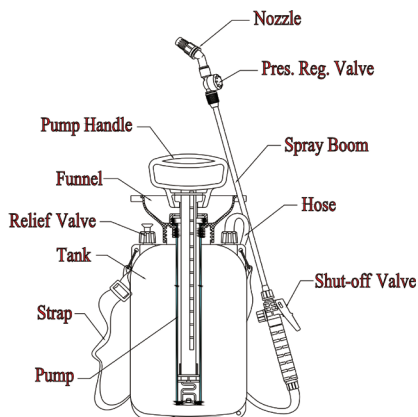
Skab et tryk i beholderen ved gentagne gange at bevæge stemplet, så trykket kan presse væsken i beholderen ind i slangen og ud gennem lansen og dysen.

Egenskaber

Flot design, simpel struktur, nem brug uden lækage. Ventilen er nem og sikker at bruge. Indeholder en trykregulerende membranventil, som optager udsving og vedligeholder et ensartet tryk, så væskestrømmen holdes ensartet. Udført i kvalitetsmaterialer, som er syre-, base- og korrosionsresistente for at sikre lang holdbarhed og vandtæthed.



Dele og tekniske data







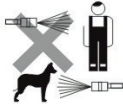

Nozzle	Dyse
Pressure regulating valve	Trykregulerende ventil
Spray boom	Lanse
Hose	Slange
Shut-off valve	Ventil
Pump	Pumpe
Strap	Rem
Tank	Beholder
Relief valve	Trykudligningsventil
Funnel	Tragt
Pump handle	Pumpegreb

Modelnummer	9025788	
Rumfang	8 liter	
Driftstryk	1-3 bar	
Sikkerhedsventil	3-3,6 bar	
Slaglængde	225 mm	
Nettovægt	1,6 kg	
Bruttovægt	11,94 kg	
Gennemstrømningsmængde*	Kegleformet dyse	0,45 l/min
	Bred dyse	0,40 l/min
Trykregulerende ventil	Åbnes ved	1,4±0,2 bar
	Lukkes ved cirka 30 ml	1±0,15 bar
Samlet restvolumen	ca. 30 ml	
Beholdermål	Ø200×542mm	





Bemærk: *Gennemstrømningsmængden er den gennemsnitlige mængde baseret på en hel cyklus af processen.







Forholdsregler

Farer	
	Læs brugervejledningen omhyggeligt før brug, og gem den til eventuel senere brug.
	Krav om personlige værnemidler: Brugeren skal bære åndedrætsværn, egnet beskyttelsestøj, vandtætte handsker og gummistøvler under arbejdet.
	Opbevaring af pesticider Pesticiderne skal være utilgængelige for børn. Bortskaffelse af pesticider skal ske i henhold til producentens anvisninger.
	Ved indhalering: Forlad omgående stedet, og hold et hvil på et sted med god udluftning. Ved hudkontakt skal du omgående skylle med rent vand. Ved indtagelse skal du fremkalde opkastning med rent vand eller saltvand og søge læge snarest muligt.
	Sprøjt aldrig på mennesker eller dyr. Sprøjt aldrig i modvind. Havesprøjtningen er ikke legetøj.
	Restmængden i beholderen må ikke hældes ud på jorden, i vandløb eller i kloakken, men skal bortskaffes forsvarligt. De tomme flasker og emballager skal enten indsamles og sendes tilbage til producenten eller indleveres på din lokale genbrugsstation.

Advarsel

	<p>Havesprøjten må kun bruges af personer, som er kvalificerede, sunde og friske. Brug ikke havesprøjten, hvis du er træt eller påvirket af alkohol eller medicin. Sørg for, at uerfarne brugere instrueres grundigt, inden de bruger havesprøjten.</p>
	<p>Brug aldrig stærke syrer eller baser eller brændbare væsker. Brug aldrig meget giftige og langvarige pesticider til skadedyrsbekæmpelse på grøntsager, frugt, te, urter osv. Vent med at høste, til pesticiderne ikke længere er til stede.</p>
	<p>Opbevares på sikker afstand af varmekilder og beskyttes mod direkte sollys.</p>
	<p>Må ikke opbevares på offentligt tilgængelige steder, hvor det kan være til fare for andre.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Forsøg ikke at fjerne propper i systemet ved at blæse i det med munden. • Slut ikke havesprøjten til andre trykkilder som f.eks. en kompressor. • Beskyt havesprøjten mod at falde eller vælte, mod vibration, ekstreme temperaturer, direkte sollys og slag og stød under transport for at undgå skader og spild. • Forsøg ikke at reparere eller modificere havesprøjten på nogen måde. Rengør og vedligehold havesprøjten som beskrevet i denne brugervejledning. Brug kun tilbehør og reservedele, som anbefales af producenten. Reparationer må kun foretages af producenten, serviceværksteder eller tilsvarende kvalificerede personer. I modsat fald kan det medføre fare. • Afprøv havesprøjten funktion med rent vand efter hver vinter. Afprøv havesprøjten før hver brug. • Tag hensyn til vind og vejr, når du skal bruge havesprøjten, så der ikke opstår fare som følge af ukontrolleret eller utilsigtet fordeling af sprøjtemidlet. Undgå, at sprøjtemidlet driver væk i luften under brug. • Brug ikke havesprøjten, hvis den er utæt, eller hvis sprøjtemængden er ujævn. 	

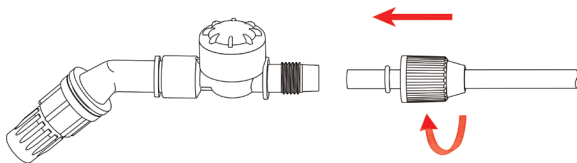
Forsigtig

	Temperaturen på væsken i havesprøjten må ikke overstige 40 °C.
	Foretag en prøvesprøjtning med rent vand. Efterse beholderen, slangen, ventilen og dysen for eventuelle lækager før brug.
	Blandingen af sprøjtemidlet skal ske i henhold til producentens anvisninger. Et forkert blandingsforhold er forbudt, da det kan medføre risici for mennesker eller dyr eller være utilstrækkeligt til skadedyrsbekæmpelse. Kontroller sprøjtemængden før brug.
	Når du er færdig med arbejdet, skal du skifte tøj og vaske udsatte kropsdele som hænder og ansigt. Hvis du har brugt meget giftige sprøjtemidler, skal du tage et brusebad efter arbejdet af hensyn til din sikkerhed.

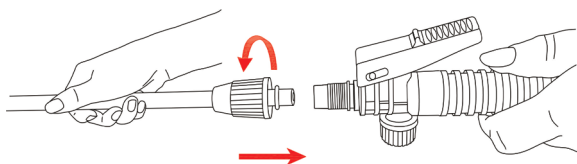
Sådan bruges havesprøjten

Kontroller, at alle dele er tilstede ved udpakningen, og saml delene som illustreret.

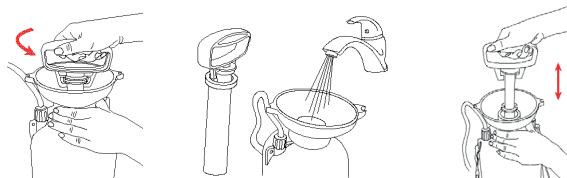
1. Samling af sprøjtehoved



2. Samling af lanse

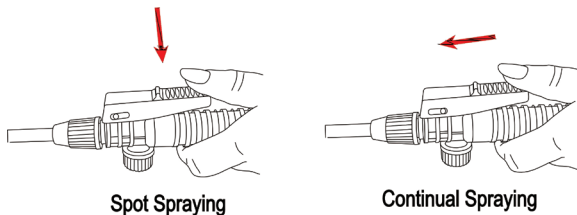


3. Sprøjtning

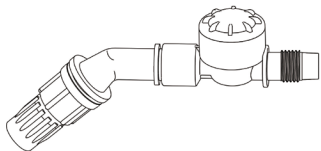


Før sprøjtning skal du trykke pumpegrebet ned, så det går i indgreb, så du kan dreje håndtaget og tage pumpeenheden ud af beholderen. Fyld sprøjtemiddel i beholderen, skru pumpeenheden fast igen, og pump med pumpegrebet for at skabe tryk i beholderen. Sørg for, at ventilen er lukket. Når der er tilstrækkeligt tryk i beholderen, kan du holde ventilen nede for at sprøjte i små sprøjt ad gangen eller kontinuerligt. Du kan montere den dyse, der er bedst egnet til opgaven.

4. Brug af ventilen



5. Om den trykregulerende ventil

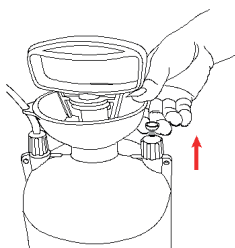


Den trykregulerende ventil er en vigtig enhed, som gør sprøjtningen ensartet, holder et konstant tryk, minimerer risikoen for forurening og øger sprøjtemidlets virkning.

Den trykregulerende ventil er normalt lukket. Den åbner ved et tryk på $1,4 \pm 0,2$ bar og lukker igen ved et tryk på $1 \pm 0,15$ bar. Når trykket i beholderen stiger over det indstillede tryk, kan du sprøjte med havesprøjten ved at trykke på ventilen. Når trykket i beholderen er lavere end lukketrykket, lukker den trykregulerende ventil, og sprøjtningen stopper. Pump igen, hvis du vil fortsætte arbejdet.

Bemærk: På grund af den trykregulerende ventil fastholdes det resterende tryk i beholderen, når du er færdig med at sprøjte. Sørg for at udligne trykket som beskrevet nedenfor, inden du fjerner pumpeenheden.

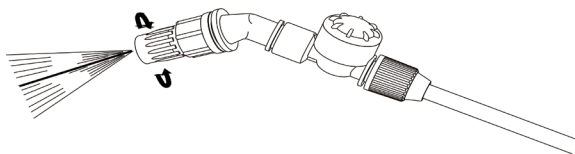
6. Trykudligningsventil



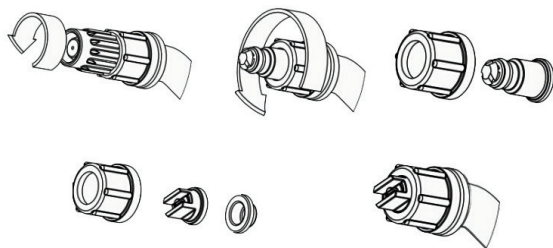
Trykudligningsventilen er en vigtig del af havesprøjten. Hvis trykket i beholderen overstiger den indstillede værdi, åbnes ventilen, så det overstigende tryk udlignes hurtigt af hensyn til pålidelig og sikker brug.

Bemærk: Du kan trække op i trykudligningsventilen for at udligne trykket i beholderen, inden du fjerner pumpeenheden.

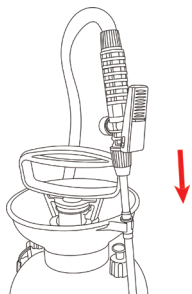
7. Indstilling af dyse



8. Udskiftning af dyse



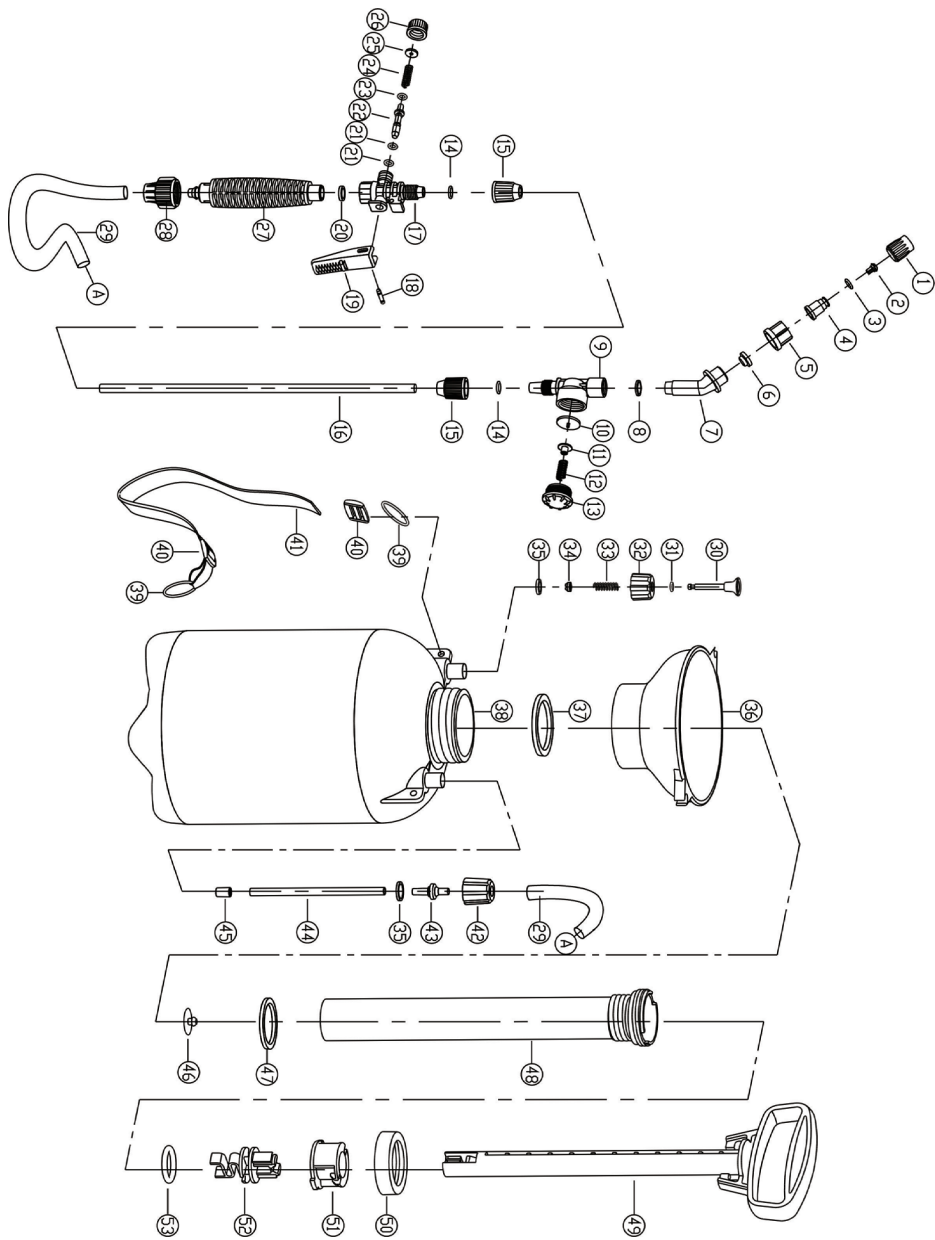
9. Parkering af lanse



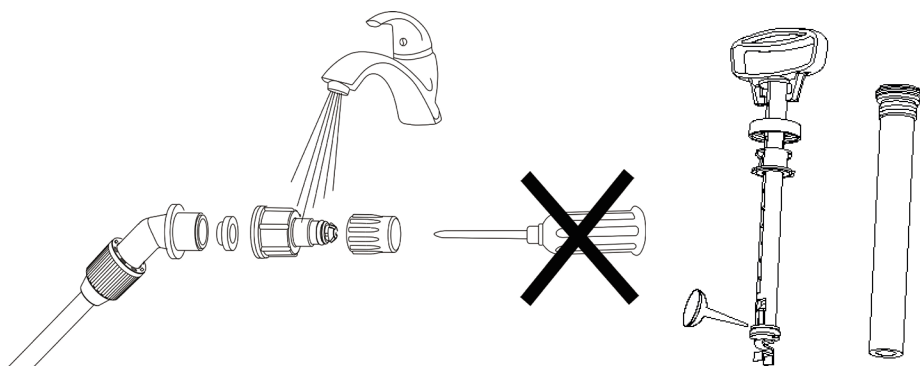
Ekspllosionstegning og deliste

Nr.	Beskrivelse	Antal
1	Kegleformet dyse	1
2	Svirvelindsats	1
3	O-ring Ø10,7×1,8 til lanse	1
4	Svirveldyse	1
5	Omløber til dyse	1
6	Dysefilter	1
7	Bøjning	1
8	Pakning	1
9	Ventilhus	1
10	Ventiltablet	1
11	Ventilstift	1
12	Fjeder	1
13	Ventildæksel	1
14	O-ring til lanse	2
15	Hætte til lanse	2
16	Lanse	1
17	Ventil	1
18	Låsestift til ventil	1
19	Trykplade	1
20	Pakning til håndtag	1
21	O-ring Ø6,8×1,6	2
22	Ventilstift	1
23	O-ring Ø7,9×1,9	1
24	Lukkefjeder	1
25	Lukkepakning	2
26	Lukkemøtrik	2
27	Lukkehåndtag	2

Nr.	Beskrivelse	Antal
28	Slangeomløber I	1
29	Slange	1
30	Trykudligningsventil	1
31	O-ring Ø7,5×1,8	1
32	Hætte til trykudligningsventil	1
33	Fjeder til trykudligningsventil	1
34	Fastholdningsring til fjeder	2
35	Skive	1
36	Tragt	1
37	Skive til tragt	1
38	Beholder	1
39	Ring til rem	2
40	Spænde til rem	2
41	Rem	1
42	Slangeomløber II	1
43	Forbindelse	1
44	Rør	1
45	Lille si	1
46	Vandtæt skive	1
47	Pumpepakning	1
48	Cylinder	1
49	Pumpegreb	1
50	Cylindermøtrik	1
51	Holder	1
52	Stempel	1
53	O-ring til stempel	1



Rengøring og vedligehold



Når du er færdig med arbejdet, skal du skylle og trykspøjt med rent vand flere gange på et tilladt sted, indtil den udsprøjtede væske er helt ren og klar.

Sien ved sugeslagens forreste ende kan tages af og skylles.

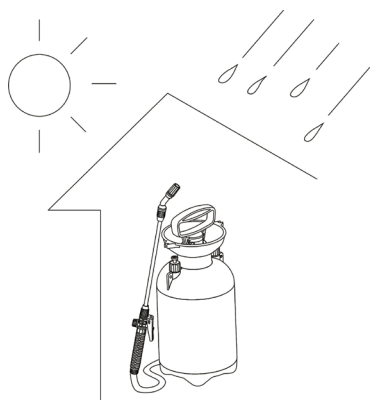
Dysen skal gennemskylles med vand. Brug aldrig hårde værktøjer til at fjerne urenheder fra dysens huller. Smør O-ringene med fedt efter rengøring.

Smør O-ring til stemplet med vaseline eller fedt med lav viskositet efter nogen tids brug (f.eks. en måned, en eller to måneder) og efter ibrugtagning efter længere tids stilstand.

Opbevaring

Havesprøjten skal opbevares indendørs utilgængeligt for børn.

Sørg for, at beholderen er trykkudlignet, inden havesprøjten stilles til opbevaring. Havesprøjten må ikke være under tryk, når den opbevares.



Fejlafhjælpning

Problem	Årsag	Løsning
Der forekommer lækage eller ringe sprøjteevne	Pakningen er løs eller beskadiget Sien ved dysen eller ved indsugningen er tilstoppet Dysen er tilstoppet	Tilspænd eller udskift Rengør Rengør eller udskift
Pumpegrebet er for tungt at aktivere	Stemplets O-ring er ikke smurt tilstrækkeligt Trykket i beholderen er for højt	Smør O-ringen Øg ikke trykket yderligere Kontroller, om trykudligningsventilen er blokeret Reparer den om nødvendigt
Pumpegrebet er for let at aktivere	Stemplets O-ring er slidt eller faldet af Den vandtætte skive er faldet af	Udskift stemplets O-ring Reparer
Der kommer luft ud i stedet for væske	Sugeslangen i beholderen er faldet af	Fjern slangeomløberen, og tag sugeslangen ud for at fastgøre
Ingen eller ujævn stråle	Tilstoppet	Efterse og rengør sugeslangen og dysen

Pakkeliste

Nr.	Beskrivelse	Enhed	Antal	Bemærkning
1	Havesprøjte	Enhed	1	
2	Lanse	Stk.	1	
3	Dyse	Stk.	1	
4	Trykregulerende ventil	Stk.	1	
5	Brugervejledning	Stk.	1	

S - Bruksanvisning

Säkerhetsanvisningar

LÄS NOGA INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN OCH BEHÅLL FÖR FRAMTIDA REFERENS!

Bruksanvisningen är en del av produkten. Den ska hållas i gott skick. Läs bruksanvisningen noga innan användning för att kunna använda och sköta tryckluftssprutan på rätt sätt. Kontakta din leverantör om du har frågor.

Tryckluftssprutan får endast användas med växtskyddsmedel som godkänts för användning tillsammans med ryggsprutor av de lokala/nationella myndigheterna.

Huvudsaklig användning

Lämplig för skadebekämpning av små plantskolor, blomsterbäddar och trädgårdar, liksom för rengöring av bostaden och sterilisering av ladugårdar och hönshus.

Uppbyggnad, funktioner och användning

Uppbyggnad

Produkten består av en tank, en pumpenhet (cylinder, handtag, kolv osv.), en sprutenhet (slang, avstängning, sprutlans och munstycke), tryckreduceringsventil, rem osv.

Användning

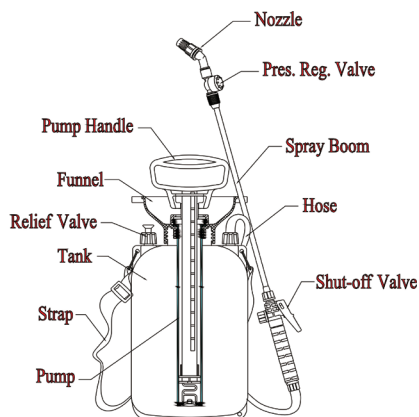
Tryckluft kommer in i tanken genom kolvens rörelse i cylindern, vilket resulterar i tryckdifferens mellan tankens insida och utsida vilket i sin tur trycker ut vätskan i slang och sprutlansen, och slutligen ut genom munstycket.

Funktioner

Elegant utseende, enkel struktur, enkel och läckagefri användning. Avstängningsventilen är enkel och säker att använda. En tryckreglerventil av membrantyp medföljer som absorberar stötar och behåller konstant tryck, vilket ger en jämn sprutning och minimalt med pulssprutning. Tillverkad i material av hög kvalitet som är beständigt mot syra, alkaliska ämnen och rost, och som gör den robust och vattentät.



Delar och tekniska data






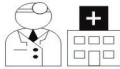
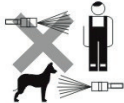

Nozzle	Munstycke
Pressure regulating valve	Tryckreglerventil
Spray boom	Sprutlans
Hose	Slang
Shut-off valve	Avstängningsventil
Pump	Pump
Strap	Rem
Tank	Tank
Relief valve	Tryckreduceringsventil
Funnel	Tratt
Pump handle	Pumphandtag

Modell nr.	9025788	
Beräknad volym	8 L	
Drifttryck	1-3 bar	
Säkerhetsventil	3-3,6 bar	
Slaglängd	225 mm	
Nettovikt:	1,6 kg	
Bruttovikt:	11,94 kg	8,08 kg
Flödes hastighet*	Konformat munstycke	0,50 l/min
	Fjäderformat munstycke	0,40 l/min
Tryckreduceringsventil	Öppningstryck	1,4 ± 0,2 bar
	Stängningstryck	1 ± 0,15 bar
Total restvolym	ca. 30 ml	
Tankmått	200×542mm	


Obs! *Flödes hastigheten är ett genomsnitt för hela processen.







Försiktighetsåtgärder

Risker	
	Läs bruksanvisningen noga innan användning och spara för framtida referens!
	Personlig skyddsutrustning: Användaren ska bära en skyddsmask, skyddsmössa, skyddskläder, vattentäta handskar och gummistövlar osv. vid sprutning.
	Förvaring och underhåll av pesticider. Ska förvaras otillgängligt för barn. Pesticider ska avfallshanteras enligt säkerhetsanvisningarna från tillverkaren.
	I händelse av inandning: Lämna platsen omedelbart och lägg dig i viloläge i ett välventilerat utrymme. I händelse av hudkontakt, spola av med vatten omedelbart. I händelse av förtäring, framkalla kräkningar med rent vatten eller saltvatten och uppsök läkare så fort som möjligt.
	Spruta aldrig på människor eller djur. Arbeta aldrig i motvind. Sprutan är INTE en leksak.
	Överblivna kemikalier ska förvaras i en behållare, inte hällas ut i fältet så att den hamnar i marken och i grundvattnet. Tomma flaskor och påsar ska antingen samlas in och returneras till tillverkaren, eller grävas ner i impediment med djup vattennivå och lite regn, på avstånd från bostadsområden och vattenkällor.

Varning!

	<p>Endast behöriga, friska och utvilade personer får arbeta med produkten. Använd inte produkten om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Se till att oerfarna användare får korrekt utbildning innan användning.</p>
	<p>Använd aldrig stark syra, alkaliska ämnen eller brandfarliga lösningar. Använd aldrig giftiga och aggressiva pesticider på grönsaker, meloner, fruktträd, te, örter osv. Vänta lämplig tid mellan användning av pesticid och skörd.</p>
	<p>Håll produkten på avstånd från värmekällor och undvik direkt solljus.</p>
	<p>Får inte förvaras på allmän plats, eftersom den kan utgöra en säkerhetsrisk.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Försök inte att åtgärda blockeringar genom att blåsa in i produkten med munnen. • Anslut inte produkten till en annan tryckkälla, som en kompressor. • Säkra produkten mot fall, vältning, vibrationer, mycket höga eller låga temperaturer, direkt solljus och påverkan under transport för att undvika skador och spill. • Försök inte att reparera produkten själv. Rengör och underhåll produkten enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. Använd endast reservdelar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren. Reparationer får endast utföras av tillverkaren eller dess representanter, eller liknande kvalificerade personer. I annat fall föreligger risker. • Kontrollera produkten varje vår med hjälp av rent vatten. Kontrollera produkten innan varje användning. • Observera vind, regn och annan miljöpåverkan för att undvika risker på grund av okontrollerad eller oavsiktlig vätskefördelning. Undvik flyende vätska under användning. • Använd inte sprutan vid läckage eller om strålen är ojämn. 	

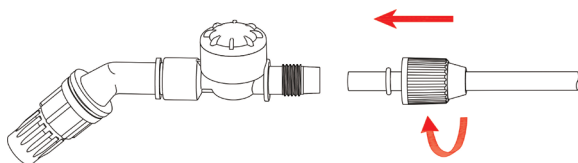
Observera

	<p>Vätskan i sprutan får inte överskrida 40 °C.</p>
	<p>Prova att spruta med rent vatten och kontrollera tanken, slangen, avstängningsventilen och munstycket med avseende på eventuellt läckage innan användning.</p>
	<p>Tillberedning av kemikalier ska utföras enligt instruktionerna och enligt tillverkarens formel. Obehörig ändring av utspädningsförhållandet är förbjudet, eftersom det innebär en risk för människor och djur, eller att bli överksamt. Kontrollera volymförhållandet innan arbetet.</p>
	<p>Efter användning ska du byta kläder och tvätta exponerade delar av kroppen, som händer och ansikte. Vid mycket giftig pesticid och bakteriedödande medel måste du duscha efter användning.</p>

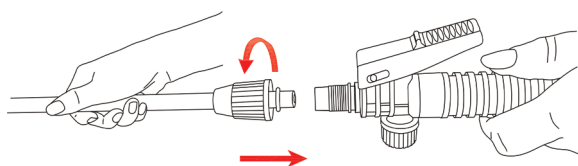
Användning av sprutan

Kontrollera att alla delar i komponentlistan är på plats innan du monterar enligt bilden.

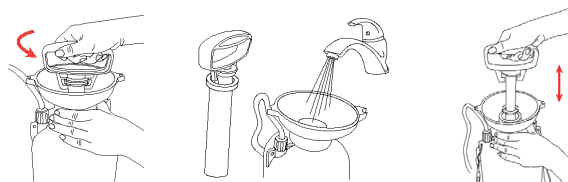
1. Montera sprutenheten



2. Montera sprutlansen

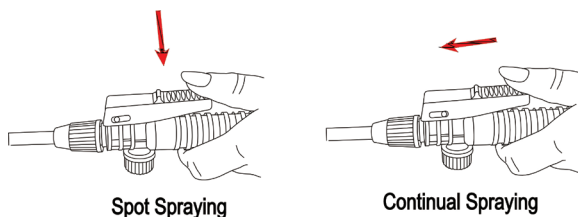


3. Spruta

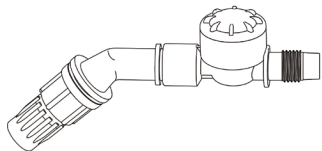


Innan sprutning, håll pumphandtaget så att den nedre delen tvingas in i spåret på basen och vrid handtaget för att ta av pumpenheten och fylla tanken med kemikalierna i beräknad volym. Sätt sedan tillbaka pumpen och pumpa för att förse tanken med luft (se till att avstängningsventilen är stängd). När trycket i tanken ökar kan du hålla avstängningsventilen nere för att starta punkt- eller kontinuerlig sprutning. Munstycksåpningen kan varieras för att välja rätt typ av sprutning beroende på gröda.

4. Hantera avstängningsventilen



5. Om tryckreglerventilen

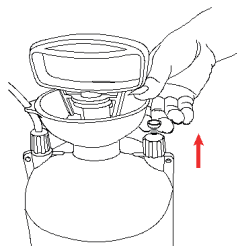


Tryckreglerventilen är viktig för att reducera sprutpulsering, behålla konstant tryck, säkerställa jämn sprutning, minimera miljöförorening och förbättra skadebekämpningen.

Tryckreglerventilen stängs normalt med öppningstryck inställt på $1,4 \pm 0,2$ bar och stängningstryck på $1 \pm 0,15$ bar. När trycket i tanken överskrider inställt öppningstryck börjar sprutan spruta när avstängningsventilen hålls nere. När trycket är lägre än stängningstrycket stängs reglerventilen av automatiskt och sprutningen stoppas. Blås upp tanken om du vill fortsätta spruta.

Observera: Resttrycket kvarstår i tanken även efter avslutad sprutning på grund av reglerventilen. Släpp ut trycket innan du tar bort pumpen genom att följa instruktionerna (som vid reduceringsventilen)

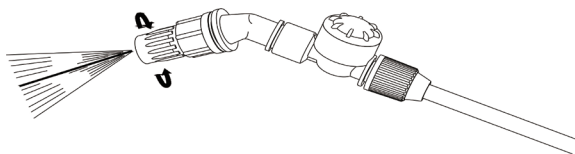
6. Tryckreduceringsventil



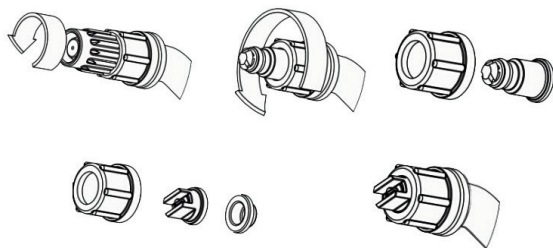
Tryckreduceringsventilen är en viktig del av tryckluftssprutan. När trycket i tanken överskrider inställt värde öppnas ventilen automatiskt för att snabbt släppa ut en viss mängd luft så att det interna trycket hålls under inställt värde, och pålitlig och säker drift kan garanteras.

Observera: Du kan lyfta kapseln på tryckreduceringsventilen för att släppa ut resttrycket innan du tar av pumpen.

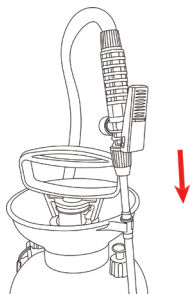
7. Justering av sprutmunstycket



8. Byta sprutmunstycket



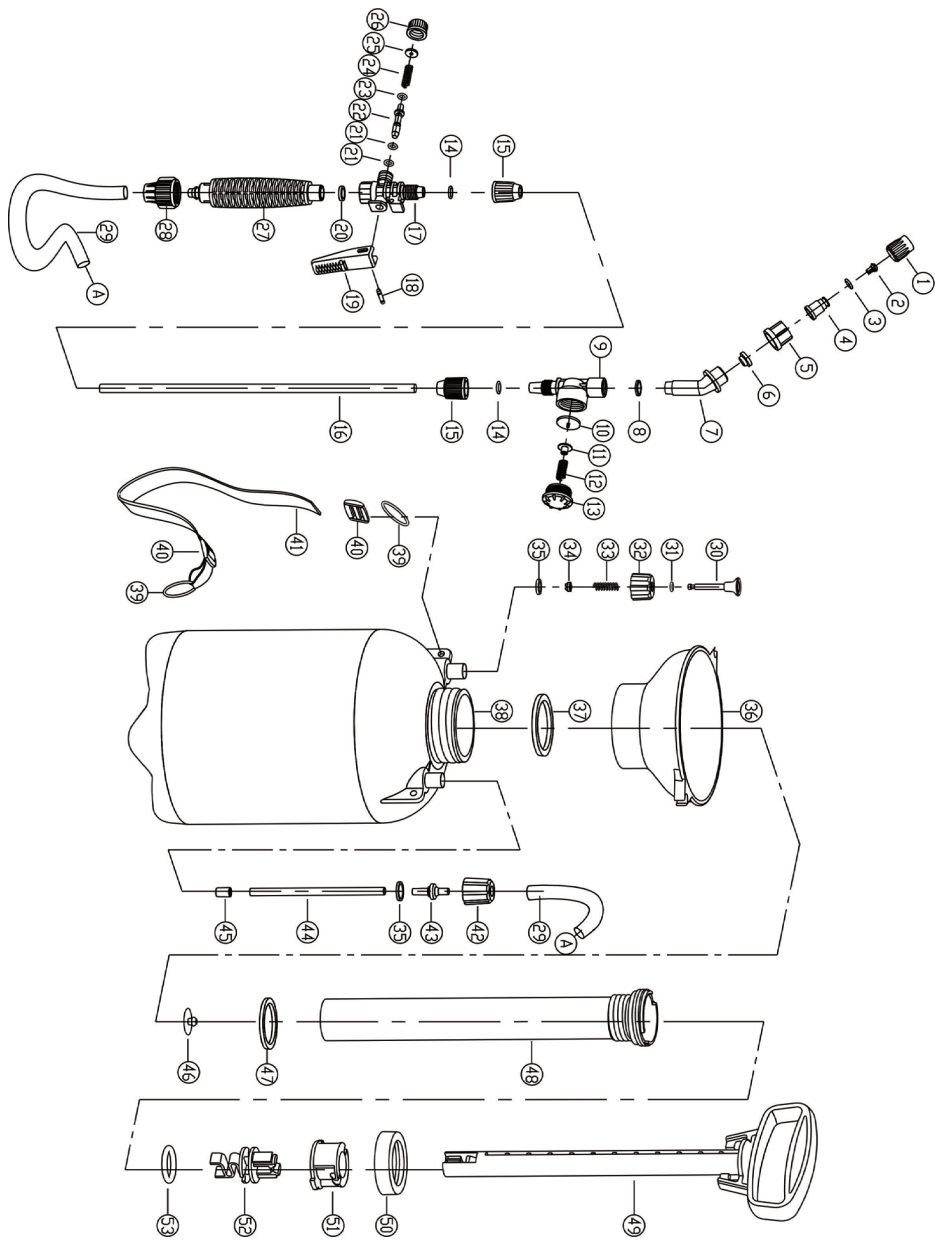
9. Parkera sprutlansen



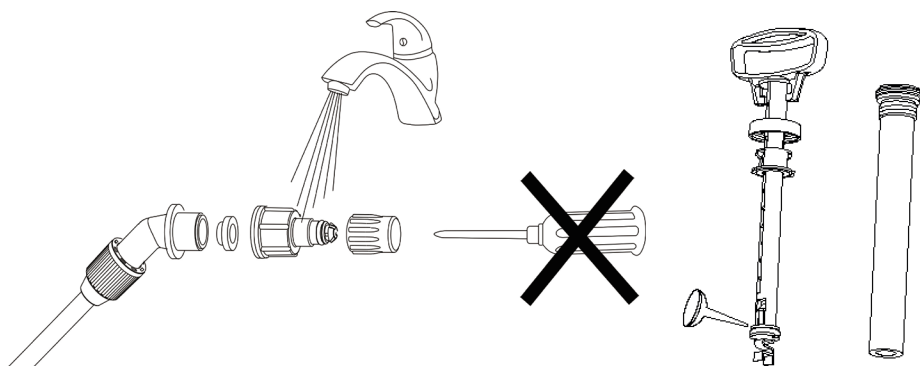
Strukturdiagram och schema

S/N	Beskrivning	Antal
1	Konformat sprutmestycke	1
2	Tvinnad kärna	1
3	Sprutlans O-ring Ø 10,7 × 1,8	1
4	Tvinnat munstycke	1
5	Munstycksåska	1
6	Munstycksfilter	1
7	Böj	1
8	Tätningbricka	1
9	Ventilstomme	1
10	Ventilbricka	1
11	Ventilplugg	1
12	Fjäder	1
13	Ventilskydd	1
14	O-ring sprutlans	2
15	Sprutlansens kåpa	2
16	Sprutlans	1
17	Avstängningsstomme	1
18	Avstängningsstift	1
19	Tryckplatta	1
20	Tätningring handtag	1
21	O-ring Ø 6,8 × 1,6	2
22	Ventilplugg	1
23	O-ring Ø 7,9 × 1,9	1
24	Avstängningsfjäder	1
25	Tätningring avstängning	2
26	Avstängningsmutter	2
27	Avstängningshandtag	2

S/N	Beskrivning	Antal
28	Slanganslutning I	1
29	Slang	1
30	Tryckreduceringsventilens kapsel	1
31	O-ring Ø 7,5 × 1,8	1
32	Tryckreduceringsventilens kåpa	1
33	Tryckreduceringsventilens fjäder	1
34	Fjädering	2
35	Platt bricka	1
36	Tratt	1
37	Trattbricka	1
38	Tank	1
39	Remring	2
40	Remfäste	2
41	Rem	1
42	Slanganslutning II	1
43	Anslutning	1
44	Sugslang	1
45	Liten sil	1
46	Vattentät bricka	1
47	Pumppackning	1
48	Cylinder	1
49	Pumphandtag	1
50	Cylindermutter	1
51	Bas	1
52	Kolv	1
53	O-ring kolv	1



Rengöring och underhåll



Efter användning ska produkten spolas upprepade gånger och tvättas med högtryck på tillåten plats tills vätskan som kommer ut är ren.

Silen längst fram på slangen kan demonteras och spolas av.

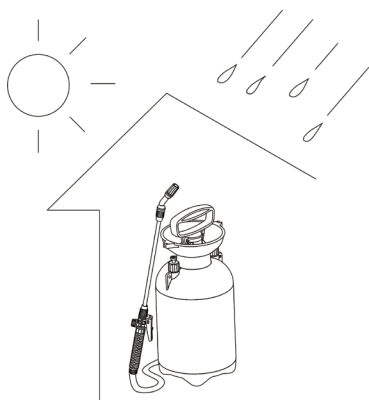
Munstycket ska spolas av med vatten. Använd aldrig hårda verktyg för att ta bort orenheter i munstyckets hål. Applicera lite smörjmedel på O-ringen i munstycket efter rengöring.

Applicera lite Vaseline eller fett med låg viskositet på kolvens O-ring efter en längre tids regelbunden användning (exempelvis två veckor, en månad eller två månader), eller vid användning av produkten efter en längre tids förvaring.

Förvaring

Tryckluftssprutan ska förvaras i ett torrt utrymme inomhus, utom räckhåll för barn.

Gasen i tanken ska släppas ut innan förvaring. Trycksatt förvaring är förbjudet.



Felsökning

Problem	Orsak	Lösning
Läckage eller dålig sprutning förekommer	Tätningssringen är lös eller skadad Munstyckets sil eller sugsilen är blockerad Munstycket är blockerat	Dra åt eller byt ut Rengör Rengör eller reparera
Pumphandtaget är för tungt för att trycka in	Kolvens O-ring är inte tillräckligt smörjd För högt tryck i tanken	Applicera smörjmedel på kolvens O-ring Stoppa trycktillförseln. Kontrollera om tryckreduceringsventilen har fastnat. Reparera vid behov.
Pumphandtaget är för lätt	Kolvens O-ring är sliten eller har gått av. Den vattentäta brickan har lossnat	Byt ut kolvens O-ring Reparera
Sprutar luft istället för vatten	Sugslangen i tanken har lossnat	Ta bort slanganslutningen och ta ut sugslangen för att dra åt.
Ingen stråle, eller ojämn stråle	Blockering	Låt kontrollera och rengöra sugslangen och munstycket

Komponentlista

S/N	Beskrivning	Enhet	Antal	Anmärkingar
1	Sprut-	Enhet	1	
2	Sprutlans-	Enhet	1	
3	Sprutmunstycks-	Enhet	1	
4	Tryckregler-	Stk.	1	
5	Bruks-	Anvisning	1	



N - Bruksanvisning

Viktige sikkerhetsregler

LES NØYE FØR DU TAR PRODUKTET I BRUK OG OPPBEVAR TIL SENERE REFERANSE!

Bruksanvisningen er en del av sprøyteren. Vennligst hold den i god stand. Vi ber deg lese bruksanvisningen nøye før bruk, for at du skal kunne anvende og vedlikeholde sprøyteren på en god måte. Kontakt leverandøren hvis du lurer på noe.

Sprøyterne skal brukes kun sammen med pesticidprodukter som er godkjent av lokale/nasjonale lovgivende myndigheter (f.eks. BBA) for pesticidprodukter til bruk sammen med ryggssprøyter.

Større bruksområder

Egnet for skadedyrkontroll ved et lite drivhus, blomster og hage, i tillegg til rengjøring av boligmiljø og sterilisering av buskaps- og fjærefehus.

Konstruksjon, funksjoner og hvordan den virker

Konstruksjon

Består av en tank, en pumpeenhet (sylinder, håndtak, stempel, osv.), sprøyterenhets (slange, avstengning, spraylansse og dyse), avlastningsventil, stropp, osv.

Hvordan den virker

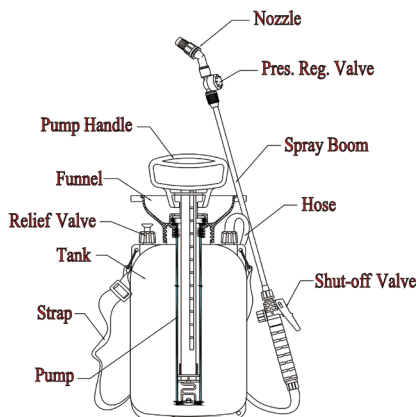
Komprimerer luften i tanken med frem- og tilbakebevegelse av stempelet i sylinderen, som resulterer i trykkforskjell på innsiden og utsiden av tanken for å skyve sprayblandingen inn i slangen og spraylansen, og til slutt i dysen der den sprøytes ut.

Funksjoner

Elegant utseende, enkel konstruksjon, lett og lekkasjefri drift. Stengeventilen er enkel og trygg å bruke. Leveres med en trykkreguleringsventil av membrantype for å absorbere støt og opprettholde konstant trykk, som resulterer i jevn sprøyting og minimumspuls. Laget av førsteklasses materialer som er resistent mot syre, alkali og korrosjon for å sikre holdbarhet og vanntetthet.







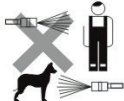

Deler og tekniske parametere







Nozzle	Dyse
Pressure regulating valve	Trykkreguleringsventil
Spray boom	Spraybom
Hose	Slange
Shut-off valve	Stengeventil
Pump	Pumpe
Strap	Stropp
Tank	Tank
Relief valve	Avlastningsventil
Funnel	Trakt
Pump handle	Pumpehåndtak

Modellnr.	9025788	
Nominelt volum	8 L	
Arbeidstrykk	1-3 bar	
Sikkerhetsventil	3-3,6bar	
Arbeidsslag	225 mm	
Nettovekt:	1,6 kg	
Bruttovekt:	11,94 kg	
Strømningshastighet*	Kjegledyse	0,50 L/min
	Viftedyse	0,40 L/min
Trykkreg.-ventil	Åpne trykk	1,4±0,2bar
	Lukk trykk	1±0,15bar
Total restvolum	cirka 30 ml	
Tankstørrelse	200×542mm	
Kommentar: *Strømningshastighet er gjennomsnittshastighet basert på en hel prosessyklus.		





Forholdsregler

Farer	
	Les bruksanvisningen nøye før bruk og oppbevar den for senere referanse!
	Krav til personlig verneutstyr: Operatøren skal bruke maske, arbeidshatt, verneklær, vanntette hansker og gummistøvler, osv. under sprayprosessen.
	Lagring og vedlikehold av pesticid. Skal oppbevares utilgjengelig for barn. Avhending av plantevernmidler skal skje i henhold til sikkerhetsanvisningen som er gitt av produsenten.
	Ved inhalering: Forlat straks det kontaminerte stedet og gå til et godt luftet sted og legg deg ned der for å hvile. Ved forgiftning via hudkontakt, skylk straks med vann. Ved svelging, fremkall brekninger med rent vann eller saltvann og kom på sykehus så snart som mulig.
	Spray aldri mot mennesker eller dyr. Bruk aldri mot sterk vind. Sprøyteren er IKKE noe leketøy.
	Restkjemikaliene skal oppbevares i en beholder i stedet for å helles i åkeren, på bakken og i elver. De tomme flaskene og posene skal enten samles inn og sendes til produsenten for riktig avhending eller begraves i karrig jord med dypt grunnvannivå og lite nedbør, langt fra boligområder og vannkilder.

Advarsel

	<p>Kun godt opplærte, friske og uthvilte operatører kan jobbe med produktet. Ikke bruk produktet hvis du er trett eller påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter. Forsikre deg om at uerfarne brukere får riktig opplæring før bruk.</p>
	<p>Bruk aldri sterkt syreholdige, sterkt alkaliske og brennbare løsninger. Bruk aldri sterkt giftige og svært iherdig pesticid for skadedyrbekjempelse av grønnsaker, melonavlinger, frukttrær, te, urtemedisiner, osv. Innhøstningstiden etter påføring av pesticid skal være lang nok.</p>
	<p>Oppbevares langt borte fra varmekilder. Unngå også eksponering for sterkt sollys.</p>
	<p>Ikke oppbevar uten tilsyn på et offentlig sted, da det kan utgjøre risiko for offentlig sikkerhet.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Ikke prøv å fjerne ansamlinger ved å blåse inn i deler av produktet med munnen. • Ikke koble produktet til en annen trykkilde, f.eks. luftkompressor. • Sikre produktet så det ikke faller, velter, vibrerer, utsettes for ekstremt høye eller lave temperaturer, direkte sollys og støt under transport for å unngå skade og spill. • Ikke prøv å reparere eller modifisere produktet på noen måte. Rengjør og vedlikehold produktet som beskrevet i denne bruksanvisningen. Bruk kun reservedeler og tilbehør som anbefales av produsenten. Reparasjoner skal kun utføres av produsenten, dennes serviceagent eller personer som er kvalifisert på lignende måte. Hvis ikke dette overholdes, kan det medføre fare. • Sjekk produktet regelmessig hvert år etter vintersesongen med rent vann. Sjekk produktet hver gang det skal brukes. • Ta hensyn til vind, regn og andre klimatiske og miljøforhold for å unngå fare gjennom ukontrollert eller utilsiktet væskefordeling. Unngå avdrift ved bruk av sprøyteren. • Ikke bruk sprøyteren hvis det er lekkasjer eller ujevn spraystråle. 	

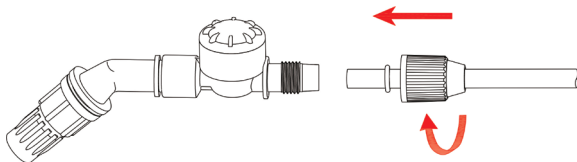
Forsiktighetsregler

	<p>Væsken som brukes i denne sprøyteren skal ikke overstige 40 °C.</p>
	<p>Prøvesprøyting med rent vann og kontroll av tank, slange, stengeventilen og dysen for mulig lekkasje må utføres før bruk.</p>
	<p>Klargjøringen av kjemikalier skal skje i henhold til instruksjonene og fremgangsmåten som er gitt av produsenten av pesticidet. Uautorisert endring av kjemikaliets fortynningshastighet er forbudt, da det kan enten medføre fare for menneske og dyr, eller resultere i at skadedyrbekjempelsen ikke lykkes. Sjekk volumpåføringshastigheten før bruk.</p>
	<p>Når arbeidet er utført, skal du skifte klær og vaske deler av kroppen som er eksponert, for eksempel hender og ansikt. Det er påbudt å dusje etter bruk av sterkt giftig pesticid og bakteriedrepende midler for å ivareta sikkerhet.</p>

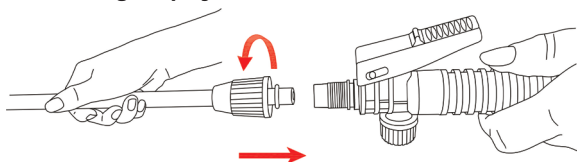
Hvordan bruke sprøyteren

Sjekk at alle delene i pakkседdelen er tilgjengelige ved oppakking og før montering, i tråd med diagrammet.

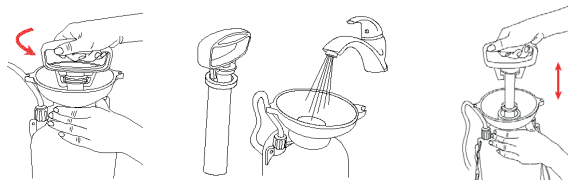
1. Montering av sprayhodet



2. Montering av spraylansen

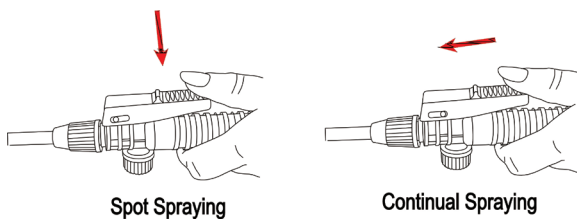


3. Sprøyting

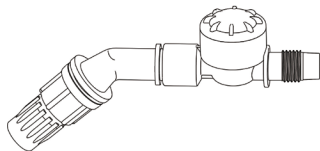


Før du sprayer skal du holde i pumpehåndtaket for å tvinge den nedre enden av den inn i sporet på styrebasen og dreie håndtaket for å fjerne pumpeenheten for å fylle tanken med klargjort spraykjemikalie til nominelt volum. Bytt deretter ut pumpen og pump for å fylle tanken med luft (sjekk at stengeventilen er lukket). Når trykket inne i tanken stiger, kan du holde nede stengeventilen for å begynne med flekk- eller kontinuerlig sprøyting. Pistolhettet kan varieres for å velge riktig type sprøyting for avlingen.

4. Kontroll av stengeventil



5. Om trykkreguleringsventilen

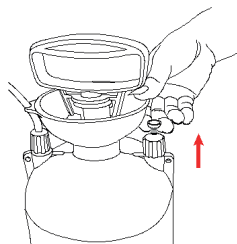


Trykkreguleringsventilen er en viktig enhet for å redusere spraypuls, opprettholde det konstante trykket, sikre jevn sprøyting, minimere miljøforurensning og oppnå bedre ytelse i skadedyrbekjempelse.

Trykkreguleringsventilen er normalt lukket med det åpne trykket satt til $1,4 \pm 0,2$ bar, og lukket trykk satt til $1 \pm 0,15$ bar. Når trykket inne i tanken stiger til over det angitte åpne trykket, begynner sprøyteren å spraye ved å holde nede stengeventilen. Når trykket er lavere enn lukket trykk, slår reguleringsventilen seg av selv og slutter å spraye. Du skal fylle tanken med luft hvis du ønsker å fortsette å spraye.

Merk: Resttrykk vil bli ivaretatt i tanken selv når sprøyting er fullført, på grunn av reguleringsventilen. Slipp ut trykket før du fjerner pumpen ved å følge instruksjonene (som er gitt i avlastningsventilen).

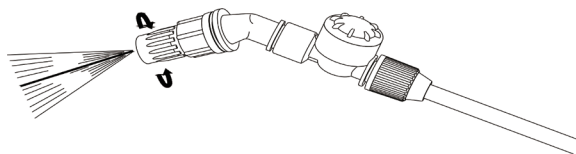
6. Avlastningsventil



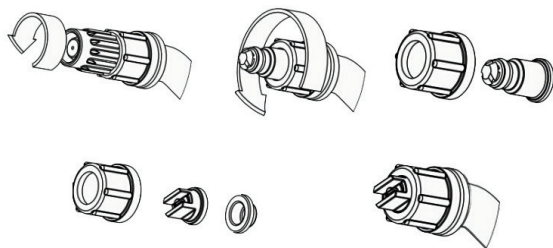
Avlastningsventilen er en viktig del av trykkluftsprøyteren. Når trykket inne i tanken overstiger den angitte verdien, åpnes ventilen av seg selv for å slippe raskt ut en viss mengde luft for å holde det innvendige trykket under den angitte verdien og sikre pålitelig og trygg drift.

Merk: Du kan løfte ventilhylsen fra avlastningsventilen for å lette det innvendige resttrykket før du tar av pumpen.

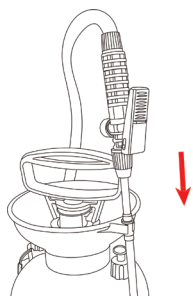
7. Justering av spraydyse



8. Bytte spraydyse



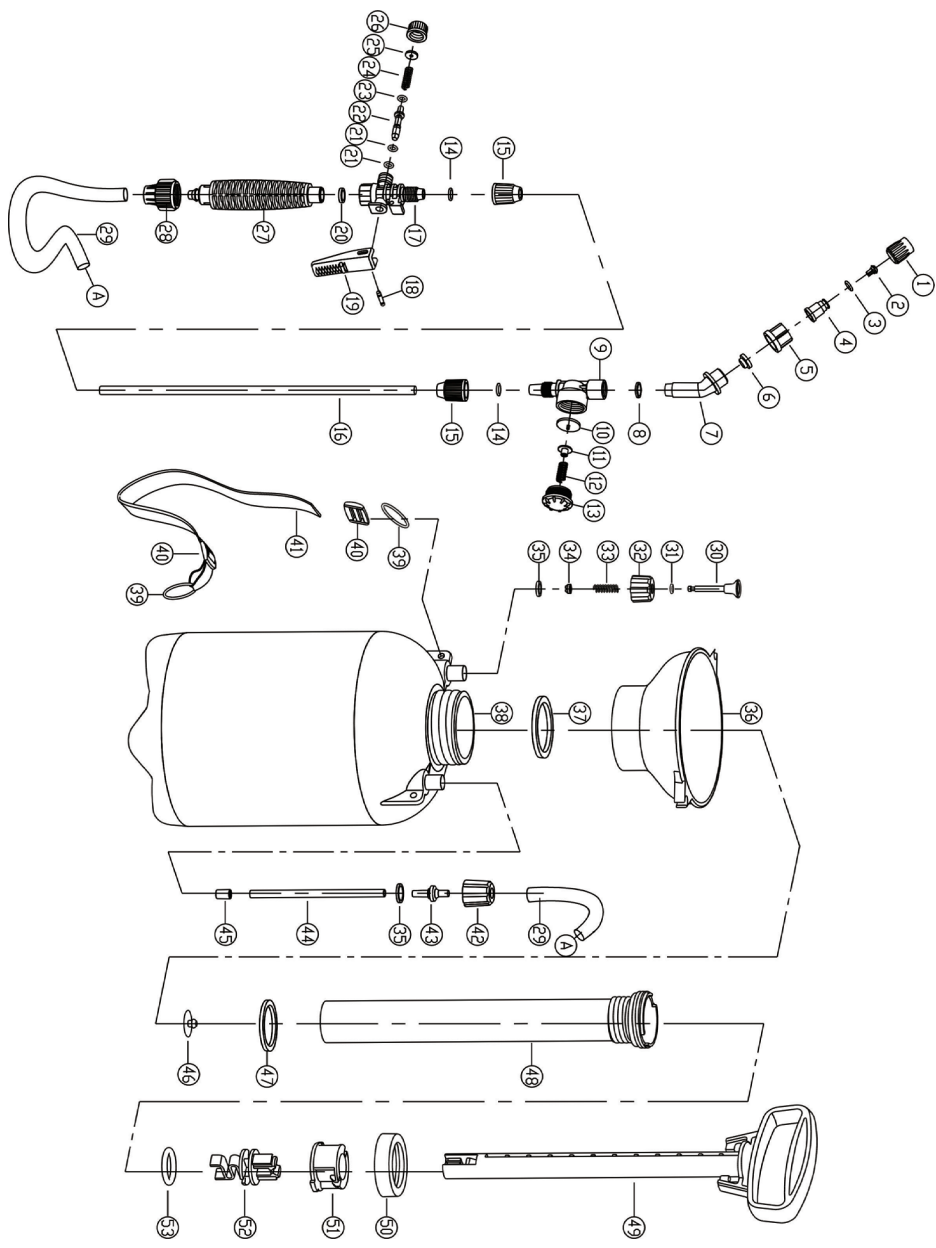
9. Parkere spraylansen



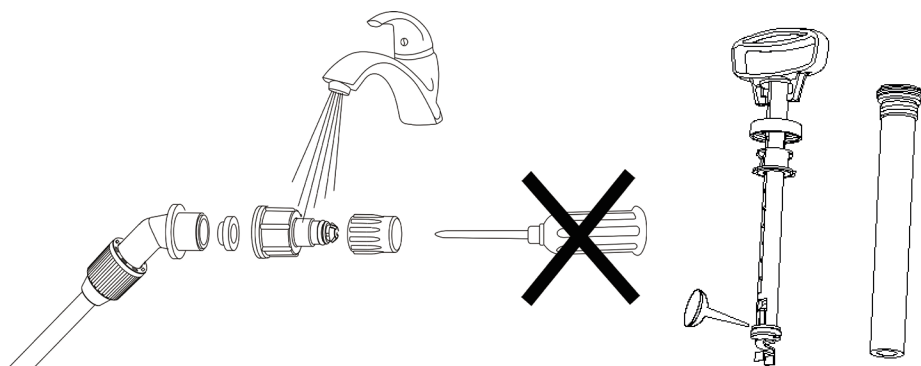
Eksplisjons-tegning og deleliste

SN	Beskrivelse	Ant.
1	Kjeglespraydyse	1
2	Hvirvelkjerne	1
3	Spraylanse O-ring 10,7×1,8	1
4	hvirveldyse	1
5	dysehette	1
6	dysefilter	1
7	Bend	1
8	Tetningsskive	1
9	Ventilhus	1
10	tablettventil	1
11	ventilplugg	1
12	Fjær	1
13	Ventildeksel	1
14	O-ring for spraylanse	2
15	spraylansehette	2
16	spraylanse	1
17	avstengningshus	1
18	avstengningsstift	1
19	presseplate	1
20	Håndtakstetningsring	1
21	O-ring 6,8×1,6	2
22	ventilplugg	1
23	O-ring 7,9×1,9	1
24	Avstengningsfjær	1
25	Avstengningstetningsring	2
26	Avstengningsmutter	2
27	avstengningshåndtak	2

SN	Beskrivelse	Ant.
28	Slangedeksel I	1
29	Slange	1
30	Avlastningsventilhylse	1
31	O-ring 7,5×1,8	1
32	Deksel på avlastningsventil	1
33	Fjær på avlastningsventil	1
34	Fjærholdering	2
35	flat skive	1
36	Trakt	1
37	Traktskive	1
38	Tank	1
39	Stroppring	2
40	Stroppfeste	2
41	stropp	1
42	Slangedeksel II	1
43	kobling	1
44	Sugeslange	1
45	liten sil	1
46	Vann tett skive	1
47	Pumpepakning	1
48	Sylinder	1
49	Pumpehåndtak	1
50	Sylindermutter	1
51	Føringsbase	1
52	stempel	1
53	O-ring stempel	1



Rengjøring og vedlikehold



Når du er ferdig med å spraye, må du spyle og trykkspraye flere ganger med rent vann på et egnet sted til væsken som kommer ut, er ren.

Silen i den fremre enden av sugeslangen kan demonteres i forbindelse med spyling.

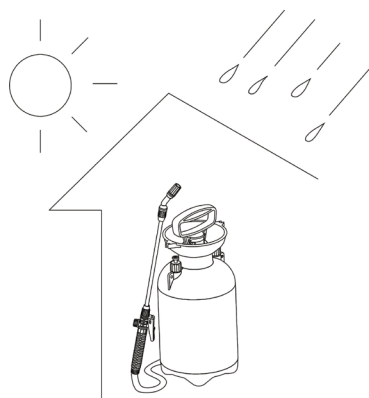
Dysen skal spyles med vann. Bruk aldri et hardt redskap til å fjerne urenheter i dysehullene. Påfør noe smøremiddel til O-ringen i dysen etter rengjøring.

Du skal påføre litt vaselin eller fett med lav viskositet til O-ringen på stemplet etter kontinuerlig bruk over en periode (for eksempel en halv måned, en måned eller to måneder) eller ved gjenbruk etter lagring over lengre tid.

Lagring

Sprøyteren skal lagres på et tørt sted innendørs, utilgjengelig for barn.

Gassen inne i tanken skal slippes ut før lagring. Lagring under trykk er forbudt.



Feilsøking

Problemer	Årsaker	Løsninger
Lekkasje eller svak sprøyting	Forseglingsringen er løs eller skadet Dysesilen eller sugesilen er blokkert Dysen er blokkert	Stram på nytt eller bytt ut Rengjør Rengjør eller reparer
Pumpehåndtaket er for tungt å bruke	O-ringen på stemplet er ikke godt nok smurt For høyt trykk i tanken	Påfør smøremiddel til O-ringen på stemplet Slutt å sette under trykk. Kontroller avlastningsventilen for fastskjæring. Reparer om nødvendig
Pumpehåndtaket er for lett å bruke.	O-ringen på stemplet slites av eller løsner Vann tett skive løsner	Bytt ut O-ring på stempel Reparer
Sprayer luft i stedet for vann	Sugeslangen inne i tanken løsner	Ta av slangedekelelet og ta ut sugeslangen for å stramme den
Ingen spraystråle eller ujevn spraystråle	Tilstoppet	Få sugeslangen og dysen sjekket og rengjort.

Pakkliste

SN	Beskrivelse	Enhet	Ant.	Kommentarer
1	Sprøyter	Enhet	1	
2	Spraylanse	stk.	1	
3	Strålespiss	stk.	1	
4	Trykkreguleringsventil	stk.	1	
5	Bruksanvisning	stk	1	



DE - Benutzerhandbuch

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

VOR VERWENDUNG DES PRODUKTS SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGES NACHSCHLAGEN AUFBEWAHREN!

Dieses Benutzerhandbuch ist Bestandteil des Spritzgeräts. Bitte bewahren Sie sie in gutem Zustand auf. Um das Spritzgerät auf eine gute Art und Weise zu verwenden und zu warten, lesen Sie bitte das Benutzerhandbuch vor der Bedienung sorgfältig durch. Nehmen Sie in Zweifelsfällen mit dem Händler Kontakt auf.

Die Spritzgeräte dürfen nur mit Pflanzenschutzmitteln verwendet werden, die von lokalen/nationalen Aufsichtsbehörden (z. B. BBA) für Pflanzenschutzmittel zur Verwendung mit Rückenspritzgeräten zugelassen sind.

Hauptanwendungen

Geeignet für die Schädlingsbekämpfung in kleinen Pflanzungen, Blumen und Gärten sowie zur Reinigung der häuslichen Umgebung und zur Sterilisation von Vieh- und Geflügelställen.

Aufbau, Eigenschaften und Arbeitsweise

Aufbau

Bestehend aus Tank, Pumpenaggregat (Zylinder, Griff, Kolben usw.), Spritzgarnitur (Schlauch, Absperrung, Strahlrohr und Düse), Entlastungsventil, Gurt usw.

Arbeitsweise

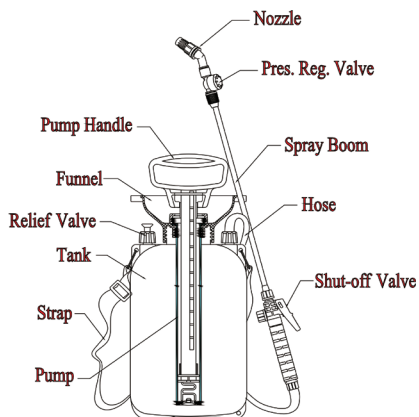
Durch Hin- und Herbewegen des Kolbens im Zylinder die Luft in den Tank komprimieren, was zu einem Druckunterschied zwischen innerhalb und außerhalb des Tanks führt, um die Spritzbrühe in den Schlauch und die das Strahlrohr zu drücken und schließlich durch die Düse auszuspritzen.

Eigenschaften

Elegantes Aussehen, einfacher Aufbau, einfache und leckagefreie Bedienung. Das Absperrventil ist einfach und sicher zu bedienen. Verfügt über ein Membran-Druckregelventil, um Stöße zu absorbieren und einen konstanten Druck aufrechtzuerhalten, was zu einem gleichmäßigen Sprühen und einem minimalen Impuls führt. Hergestellt aus hochwertigen Materialien, die säure-, alkali- und korrosionsbeständig sind, um Haltbarkeit und Wasserdichtigkeit zu gewährleisten.









Teile und technische Parameter







Nozzle	Düse
Pressure regulating valve	Druckregelventil
Spray boom	Spritzgestänge
Hose	Schlauch
Shut-off valve	Absperrventil
Pump	Pumpe
Strap	Gurt
Tank	Tank
Relief valve	Entlastungsventil
Funnel	Trichter
Pump handle	Pumpengriff

Modellnummer	9025788	
Nennvolumen	8 L	
Arbeitsdruck	1-3 bar	
Sicherheitsventil	3-3,6 bar	
Arbeitshub	225 mm	
Nettogewicht:	1,6 kg	
Bruttogewicht:	11,94 kg	
Durchflussrate*	Kegeldüse	0,50 l/min
	Fächerdüse	0,40 l/min
Druckregelventil	Öffnungsdruck	1,4±0,2 bar
	Schließdruck	1±0,15 bar
Gesamtrestvolumen	ca. 30 ml	
Tankgröße	200×542mm	
Anmerkung: *Die Durchflussrate ist die durchschnittliche Rate basierend auf einem ganzen Prozesszyklus.		





Vorsichtsmaßnahmen

Gefahren	
	Lesen Sie die Anleitung vor dem Gebrauch durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf!
	PSA-Anforderung: Der Bediener muss beim Spritzen eine Maske, einen Schutzhelm, Schutzkleidung, wasserdichte Handschuhe und Gummistiefel usw. tragen.
	Lagerung und Pflege des Pestizids. Es ist außerhalb der Reichweite von Kindern aufzubewahren. Bei der Entsorgung von Pestiziden sind die Sicherheitshinweise des Herstellers zu beachten.
	Beim Einatmen: Verlassen Sie den giftigen Ort sofort und gehen Sie zu einem gut belüfteten Ort, um sich auszuruhen. Bei Vergiftung durch Hautkontakt sofort mit Wasser abspülen. Bei Verschlucken mit klarem Wasser oder Salzwasser Erbrechen herbeiführen und sobald wie möglich ins Krankenhaus gehen.
	Niemals auf Menschen oder Tiere sprühen. Niemals bei Gegenwind verwenden. Das Spritzgerät ist KEIN Spielzeug.
	Die Restchemikalien müssen in einem Behälter aufbewahrt werden, anstatt auf das Feld, auf den Boden oder in Gewässer geschüttet zu werden. Die leeren Flaschen und Beutel müssen entweder gesammelt und zur ordnungsgemäßen Entsorgung an den Hersteller geschickt oder auf einem unbestellten Landstück mit tiefem Grundwasserspiegel und geringen Niederschlägen weit von Wohngebieten und Wasserquellen entfernt vergraben werden.

Warnung

	<p>Nur geschulte, gesunde und ausgeruhte Bediener dürfen mit dem Produkt arbeiten. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.</p> <p>Stellen Sie sicher, dass unerfahrene Benutzer vor der Verwendung eine angemessene Schulung erhalten.</p>
	<p>Niemals starke Säuren, starke Laugen oder brennbare Lösungen verwenden. Verwenden Sie niemals hochgiftige und hochpersistente Pestizide zur Schädlingsbekämpfung von Gemüse, Melonenkulturen, Obstbäumen, Tee, Kräuterarzneimitteln usw. Und die Erntezeit nach der Pestizidanwendung sollte lang genug sein.</p>
	<p>Von Wärmequellen fernhalten und vor starker Sonneneinstrahlung schützen.</p>
	<p>Nicht an einem öffentlichen Ort unbeaufsichtigt lassen, da dies die öffentliche Sicherheit gefährden kann.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Versuchen Sie nicht, Verstopfungen zu beseitigen, indem Sie mit dem Mund in Teile des Produkts blasen. • Schließen Sie das Produkt nicht an eine andere Druckquelle an, wie z. B. einen Luftkompressor. • Sichern Sie das Produkt während des Transports gegen Herunterfallen, Umkippen, Vibration, extrem hohe oder niedrige Temperaturen sowie direkte Sonneneinstrahlung und Stöße, um Beschädigungen und Verschütten zu vermeiden. • Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu reparieren oder zu modifizieren. Reinigen und pflegen Sie das Produkt wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Ersatzteile und Zubehör. Reparaturen dürfen nur vom Hersteller, seinem Servicepartner oder ähnlich qualifizierten Personen durchgeführt werden. Andernfalls kann es zu Gefahren kommen. • Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig jedes Jahr nach dem Winter mit sauberem Wasser. Produkt vor jedem Gebrauch prüfen • Berücksichtigen Sie Wind, Regen und andere Klima- und Umwelteinflüsse, um Gefahren durch unkontrollierte oder unbeabsichtigte Flüssigkeitsverteilung zu vermeiden. Vermeiden Sie Abdrift beim Spritzbetrieb. • Verwenden Sie das Spritzgerät nicht bei Leckagen oder ungleichmäßigem Sprühstrahl. 	

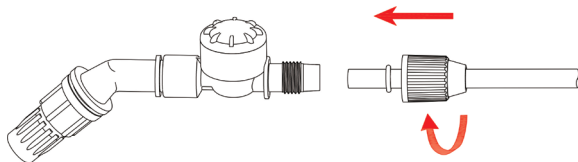
Vorsichtsmaßnahmen

	<p>Die Flüssigkeit zur Verwendung in diesem Spritzgerät darf 40 °C nicht überschreiten.</p>
	<p>Probesspritzen mit sauberem Wasser und eine Überprüfung von Tank, Schlauch, Absperrung und Düse auf eventuelle Undichtigkeiten sind vor dem Betrieb erforderlich.</p>
	<p>Die Zubereitung der Chemikalien muss den Anweisungen und der Rezeptur des Pestizidherstellers folgen. Das unbefugte Verändern der Verdünnungsrate der Chemikalie ist verboten, da es entweder zu einer Gefährdung von Mensch und Tier oder zum Versagen der Schädlingsbekämpfung führen kann. Prüfen Sie die Volumenausbringmenge vor der Arbeit.</p>
	<p>Nach Beendigung der Bedienung müssen Sie die Kleidung wechseln und die exponierten Körperteile wie Hände und Gesicht waschen. Bei hochgiftigen Pestiziden und Germiziden ist aus Sicherheitsgründen eine Dusche nach der Bedienung erforderlich.</p>

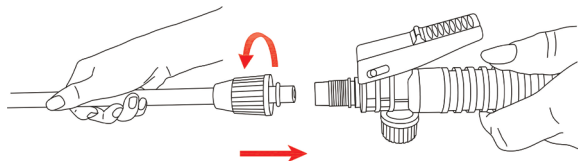
Bedienung des Spritzgeräts

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass alle Teile auf der Packliste vorhanden sind, bevor Sie den Zusammenbau gemäß der Abbildung vornehmen.

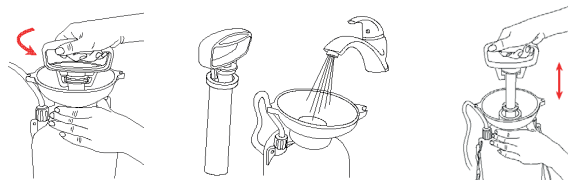
1. Montage des Sprühkopfs



2. Montage des Strahlrohrs

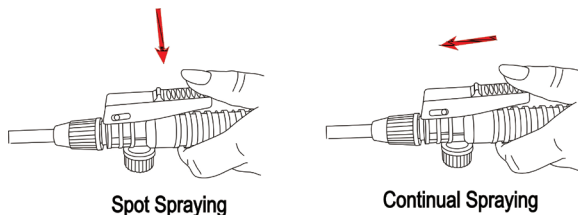


3. Spritzen

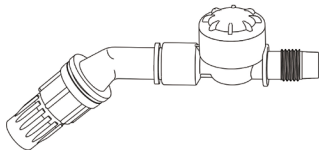


Vor dem Spritzen müssen Sie den Pumpgriff festhalten, um dessen unteres Ende in die Nut des Führungssockels zu drücken, und den Griff drehen, um die Pumpeneinheit zu entfernen, um den Tank mit vorbereiteter Spritzbrühe bis zum Nennvolumen zu füllen, gefolgt vom Wiedereinsetzen der Pumpe und Pumpen zum Auffüllen des Tanks (Stellen Sie sicher, dass sich das Absperrventil in der geschlossenen Position befindet). Wenn der Druck im Tank zunimmt, können Sie das Absperrventil gedrückt halten, um punktuell oder kontinuierliches Spritzen zu starten. Die Düsenkappe kann verstellt werden, um die richtige Sprühart auszuwählen und den Anforderungen der Feldfrüchte gerecht zu werden.

4. Steuerung des Absperrventils



5. Über das Druckregelventil

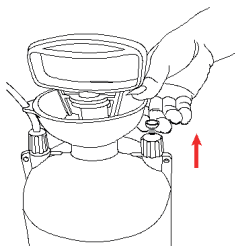


Das Druckregelventil ist ein wichtiges Gerät, um den Spritzimpuls zu reduzieren, den Druck konstant zu halten, ein gleichmäßiges Spritzen zu gewährleisten, die Umweltverschmutzung zu minimieren und die Schädlingsbekämpfungsleistung zu verbessern.

Das Druckregelventil ist normalerweise geschlossen, wobei der Öffnungsdruck auf $1,4 \pm 0,2$ bar und der Schließdruck auf $1 \pm 0,15$ bar eingestellt ist. Wenn der Druck im Tank über den eingestellten Öffnungsdruck ansteigt, beginnt das Spritzgerät mit dem Spritzen, indem es das Absperrventil gedrückt hält. Wenn der Druck niedriger als der Schließdruck ist, schließt das Regelventil von selbst und hört auf zu spritzen. Sie müssen den Tank auffüllen, wenn Sie mit dem Spritzen fortfahren möchten.

Hinweis: Durch das Regelventil bleibt der Restdruck im Tank auch nach Spritzende erhalten. Lassen Sie den Druck ab, bevor Sie die Pumpe entfernen, indem Sie die Anweisungen befolgen (wie unter „Entlastungsventil“ angegeben).

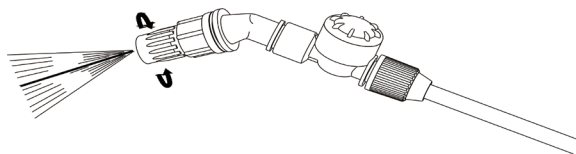
6. Entlastungsventil



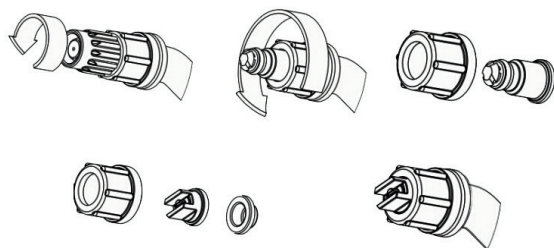
Das Entlastungsventil ist ein wichtiger Bestandteil des Druckluft-Spritzgeräts. Wenn der Druck im Tank den eingestellten Wert überschreitet, öffnet sich das Ventil von selbst, um schnell eine bestimmte Luftmenge abzulassen, um den Innendruck unter dem eingestellten Wert zu halten und einen zuverlässigen und sicheren Betrieb zu gewährleisten.

Hinweis: Sie können die Ventilhülse des Entlastungsventils anheben, um den verbleibenden Innendruck abzubauen, bevor Sie die Pumpe entfernen.

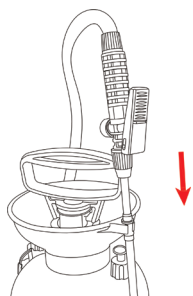
7. Einstellung der Spritzdüse



8. Wechsel der Spritzdüse



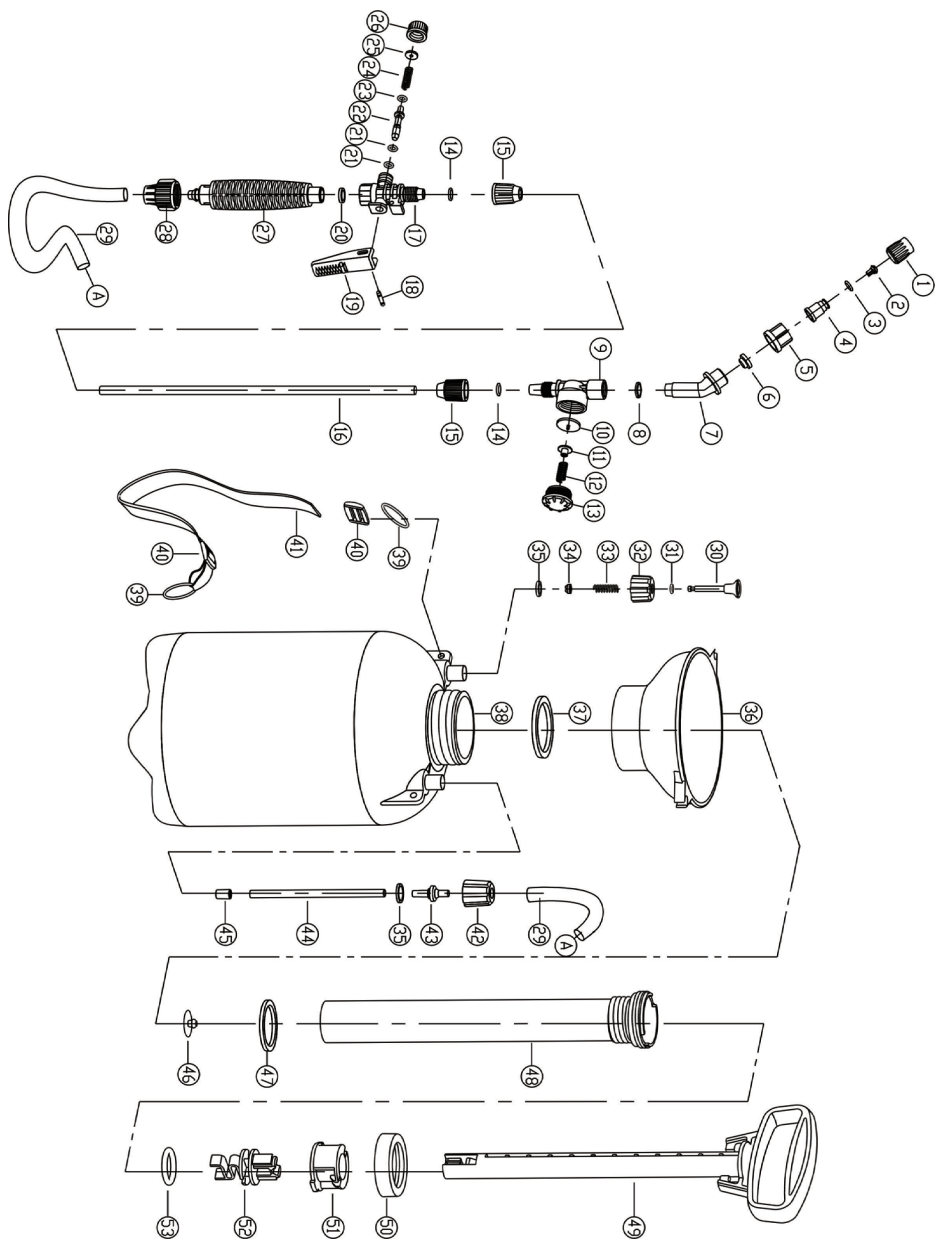
9. Abstellen des Strahlrohrs



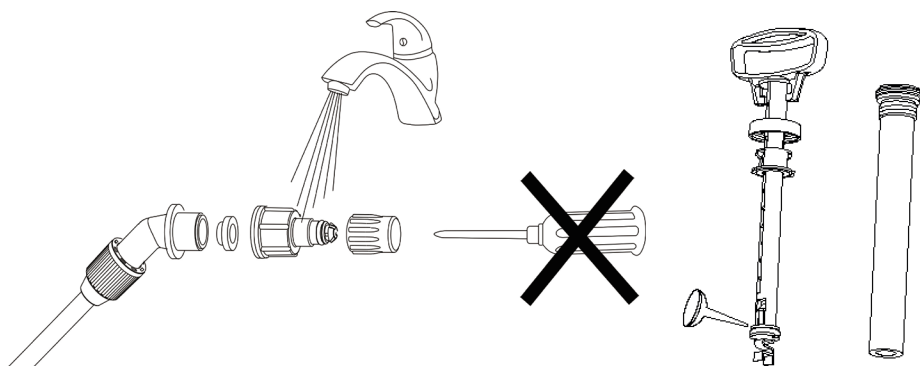
Strukturdiagramm und Übersicht

S/N	Beschreibung	Menge
1	Kegelspritzdüse	1
2	Wirbelkern	1
3	Strahlrohr O-Ring 10,7×1,8	1
4	Wirbeldüse	1
5	Düsenkappe	1
6	Düsenfilter	1
7	Bogen	1
8	Dichtungsscheibe	1
9	Ventilgehäuse	1
10	Ventilstößel	1
11	Ventilstecker	1
12	Feder	1
13	Ventildeckel	1
14	Strahlrohr O-Ring	2
15	Strahlrohrkappe	2
16	Strahlrohr	1
17	Absperrgehäuse	1
18	Absperrstift	1
19	Druckplatte	1
20	Griffdichtring	1
21	O-Ring 6,8×1,6	2
22	Ventilstecker	1
23	O-Ring 7,9×19	1
24	Absperrfeder	1
25	Absperrdichtring	2
26	Absperrmutter	2
27	Absperrgriff	2

S/N	Beschreibung	Menge
28	Schlauchkappe I	1
29	Schlauch	1
30	Entlastungsventilhülse	1
31	O-Ring 7,5×1,8	1
32	Kappe des Entlastungsventils	1
33	Feder des Entlastungsventils	1
34	Federhaltering	2
35	Flache Unterlegscheibe	1
36	Trichter	1
37	Trichterunterlegscheibe	1
38	Tank	1
39	Gurtring	2
40	Gurtverschluss	2
41	Gurt	1
42	Schlauchkappe II	1
43	Anschluss	1
44	Saugschlauch	1
45	Kleines Sieb	1
46	Wasserdichte Unterlegscheibe	1
47	Pumpendichtung	1
48	Zylinder	1
49	Pumpengriff	1
50	Zylindermutter	1
51	Führungsbasis	1
52	Kolben	1
53	Kolben O-Ring	1



Reinigung und Wartung



Nach Beendigung des Spritzens ist wiederholtes Spülen und unter Druck stehendes Spritzen mit sauberem Wasser an einer zulässigen Stelle erforderlich, bis die abgegebene Flüssigkeit sauber ist.

Das Sieb am vorderen Ende des Saugschlauches kann zum Spülen demontiert werden.

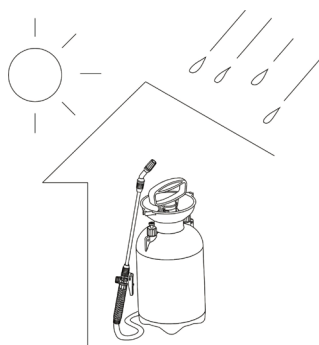
Die Düse ist mit Wasser zu spülen. Verwenden Sie niemals ein hartes Werkzeug, um die Verunreinigungen in den Düsenlöchern zu entfernen. Tragen Sie nach der Reinigung etwas Schmiermittel auf den O-Ring in der Düse auf.

Tragen Sie nach längerem Dauergebrauch (z. B. einen halben Monat, einen Monat oder zwei Monate) oder nach längerer Lagerung wieder etwas Vaseline oder ein Schmierfett mit niedriger Viskosität auf den O-Ring des Kolbens auf.

Lagerung

Das Spritzgerät sollte an einem trockenen Ort in einem Innenraum außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.

Das Gas im Tank muss vor der Lagerung abgelassen werden. Die Lagerung unter Druck ist verboten.



Fehlerbehebung

Probleme	Ursachen	Lösungen
Lecks oder schlechte Sprühleistung treten auf	Der Dichtungsring ist locker oder beschädigt Das Düsensieb oder das Ansaugsieb ist blockiert Die Düse ist blockiert	Nachziehen oder ersetzen Reinigen Reinigen oder reparieren
Pumpengriff ist zu schwergängig	O-Ring des Kolbens nicht ausreichend geschmiert Druck im Tank zu hoch	Schmiermittel auf O-Ring des Kolbens auftragen Druckbeaufschlagung abbrechen. Prüfen, ob das Entlastungsventil festsetzt. Erforderlichenfalls reparieren.
Pumpengriff ist zu leichtgängig	O-Ring des Kolbens ist abgenutzt oder rutscht ab Wasserdichte Unterlegscheibe rutscht ab	O-Ring des Kolbens austauschen Reparieren
Luft wird anstelle von Wasser gesprüht	Der Ansaugschlauch im Tank ist locker	Entfernen Sie die Schlauchkappe und nehmen Sie den Saugschlauch zum Festziehen heraus.
Kein Spritzstrahl oder ungleichmäßiger Spritzstrahl	Verstopfung	Lassen Sie den Saugschlauch und die Düse prüfen und reinigen

Packliste

S/N	Beschreibung	Einheit	Menge	Anmerkungen
1	Spritzgerät	Einheit	1	
2	Strahlrohr	Stück	1	
3	Spritzdüse	Stück	1	
4	Druckregelventil	Stück	1	
5	Benutzerhandbuch	Stück	1	



UK – User's Manual

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS!

READ CAREFULLY BEFORE USING THE PRODUCT AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE!

The User's Manual is a part of the Sprayer. Please keep it in good conditions. In order to utilize and maintain the sprayer in a good manner, please read the User's Manual carefully prior to operation. If you have any doubt, contact the supplier.

The sprayers shall be used only with plant protection products approved by local/national regulatory authorities (e.g. BBA) for plant protection products for use with knapsack sprayers.

Major Applications

Fit for pest control of small nursery, flowers and garden, as well as cleaning of home environment and sterilizing of livestock and fowl houses.

Structure , Features and How to work

Structure

Composed of a tank, a pump unit (cylinder, handle, piston etc.), spraying assembly (hose, shut-off, spray lance and nozzle), relief valve, strap, etc.

How to work

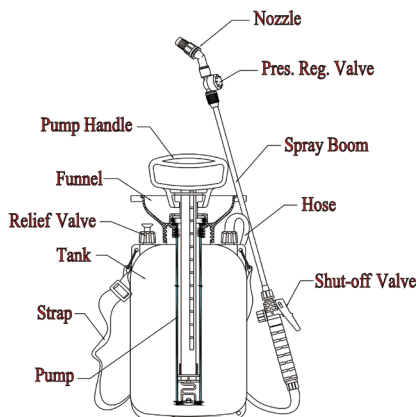
Compress the air into the tank by reciprocating motion of the piston in the cylinder, resulting in pressure difference inside and outside of the tank to push the spray mixture into hose and spray lance, and finally the nozzle to spray out.

Features

Elegant appearance, simple structure, easy and leak-free operation. The shut-off valve is easy and safe to operate. Come with a diaphragm-type pressure regulating valve to absorb shock and maintain constant pressure , resulting in even spraying and minimum pulse. Made of premium materials resisting acid, alkaline and corrosion to ensure durability and water-tightness.





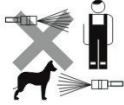



Parts and Technical Parameters







Model No.	9025788	
Rated Volume	5 L	
Working Pressure	1-3 bar	
Safety valve	3-3.6bar	
Working Stroke	225 mm	
Net weight:	1,6 kg	
Gross weight:	11,94 kg	
Flow rate*	Cone nozzle	0.50 L/min
	Fan nozzle	0.40 L/min
Pres. Reg. Valve	Open Pres.	1.4±0.2bar
	Close Pres.	1±0.15bar
Total residual volume	approx. 30 ml	
Tank Size	200×542mm	
Remark: *Flow rate is average rate base on one whole cycle of process.		





Precautions

Hazards	
	Read the instruction before using and keep for future reference!
	PPE requirement: The operator shall wear a mask, operation hat, protection clothes, water-proof glove and rubber boot etc. in the process of spraying
	Warehousing and maintaining of pesticide. It shall be kept out of the reach of children. Disposal of pesticide shall follow the safety instructions furnished by its manufacturer.
	In case of inhaling: Immediately leave the poisonous place to a well-ventilated place to lie down for a rest. In case of intoxication via skin contact, please rinse with water immediately. In case of ingestion, induce vomiting with clean water or salt water and go to hospital as soon as possible.
	Never spray at human beings or animals. Never operate against adverse wind. The sprayer is NOT a toy.
	The residual chemical shall be kept in a container instead of being poured onto the field, ground and rivers. The empty bottles and bags shall either be collected and sent to the manufacturer for proper disposal or buried a barren land with deep under-ground water level and small rainfall far from living areas and water sources.

Warning

	<p>Only trained, healthy and rested operators may work with the product. Do not use the product when tired, ill or under the influence of alcohol, drugs or medication. Ensure inexperienced users receive a proper training before use.</p>
	<p>Never use strong acid, strong alkaline and inflammable solutions. Never use highly-toxic and highly-persistent pesticide for pest control of vegetables, melon crops, fruit trees, tee, herbal medicines etc. And the harvesting time after pesticide application shall be long enough.</p>
	<p>Keep far away from heat sources and prevent against exposure to strong sunshine.</p>
	<p>Don't keep at a public place unattended which may endanger public security.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Do not attempt to remove congestions by blowing into parts of the product with your mouth. • Do not connect the product to another pressure source e.g. air compressor. • Secure the product against falling, overturn, vibration, extremely high or low temperatures, direct sunlight and impacts during transportation to avoid damages and spillage. • Do not attempt to repair or modify the product in any way. Clean and maintain the product as described within this instruction manual. Only use spare parts and accessories recommended by the manufacturer. Repairs shall only be carried out by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons. Failure to do so may result in hazard. • Check the product regularly each year after winter by using of clean water. Check product before each use • Consider wind, rain and other climate and environmental conditions to avoid hazard through uncontrolled or unintended liquid distribution. Avoiding drift during spraying operation. • Do not use the sprayer when any leakages, uneven spray jet. 	

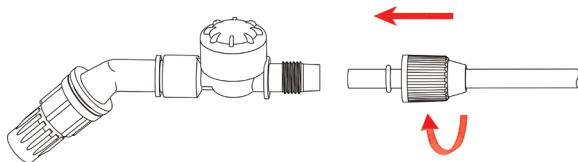
Cautions

	The liquid for application in this Sprayer shall not exceed 40°C.
	Trial spraying with clean water , and a check of tank, hose, shut-off and nozzle for possible leakage are required prior to operation.
	<p>The preparation of chemical shall follow the instructions and formula furnished by the pesticide manufacturer. Unauthorized altering of the dilution rate of chemical is prohibited, which may either endanger the human being and animal, or result in the failure of pest control.</p> <p>Check the volume application rate before work.</p>
	Upon the finish of operation, you shall change clothes and wash those exposed part of body such as hands and face. In case of highly toxic pesticide and germicide, a shower after operation is required to ensure safety.

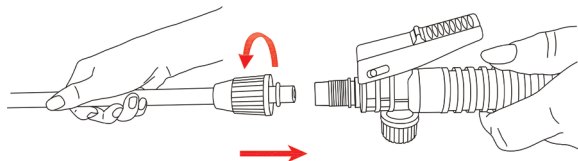
How to Operate the Sprayer

Check to ensure all the parts in the packing list is available upon unpacking, before assembling in line with the diagram.

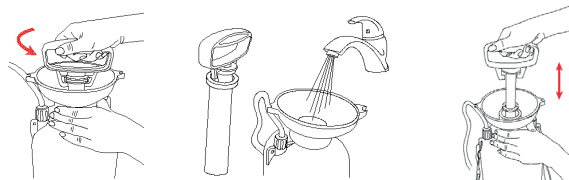
1. Assembly of spray head



2. Assembly of spray lance

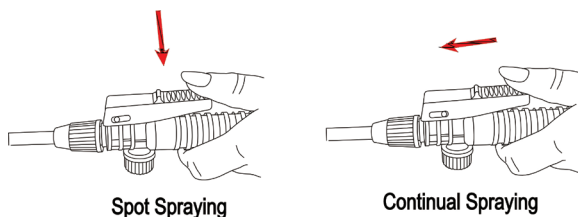


3. Spraying

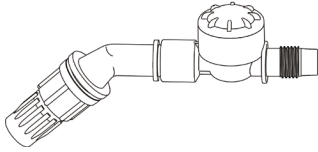


Before spraying, you shall hold the pumping handle to force its lower end into the groove of the guide base and turn the handle to remove the pump unit so as to fill the tank with prepared spray chemical to rated volume, followed by replacing the pump and pumping to inflate the tank (Make sure the shut-off valve on Shut position). When the pressure inside the tank increases, you may hold-down the shut-off valve to start spot or continual spraying. The nozzle cap may be varied to select proper spraying type to meet the demands of crops.

4. Control of Shut-off Valve



5. About the Pressure Regulating Valve

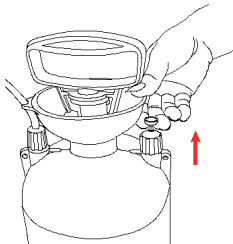


The Pressure Regulating Valve is an important device to reduce spraying pulse, maintain the constant pressure, ensure even spraying, minimize environmental pollution and enhance the pest control performance.

The Pressure Regulating Valve is normally-closed with its open pressure set at 1.4 ± 0.2 bar and close pressure set at 1 ± 0.15 bar. When the pressure inside the tank increases to above the set open pressure, the sprayer starts spraying by holding down its shut-off valve. When the pressure is lower than the close pressure, the regulating valve will shut-off by itself and stop spraying. You shall inflate the tank if you desire to proceed to spray.

Note: Residual pressure will be maintained in the tank even upon the finish of spraying due to the regulating valve. Please release the pressure before removing the pump by following the instructions (as given in the Relief Valve)

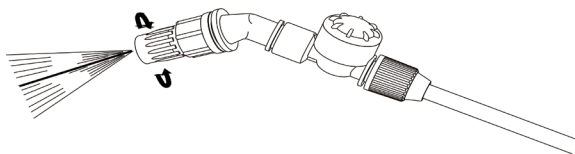
6. Relief Valve



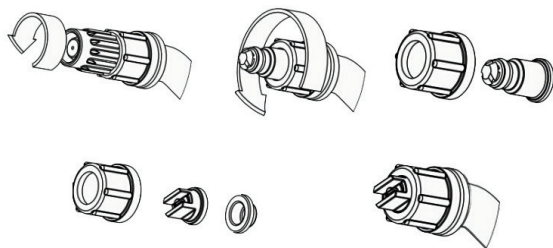
Relief Valve is an important part of the Air-compressed Sprayer. When the pressure inside the tank exceeds the set value, the Valve will open by itself to discharge a certain amount of air quickly to maintain the internal pressure below the set value and ensure reliable and safe operation.

Note: You may lift the valve thimble of the relief valve to relieve the residual internal pressure before removing the pump.

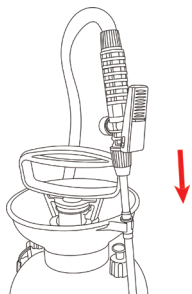
7. Adjustment of Spray Nozzle



8. Changing of spray nozzle



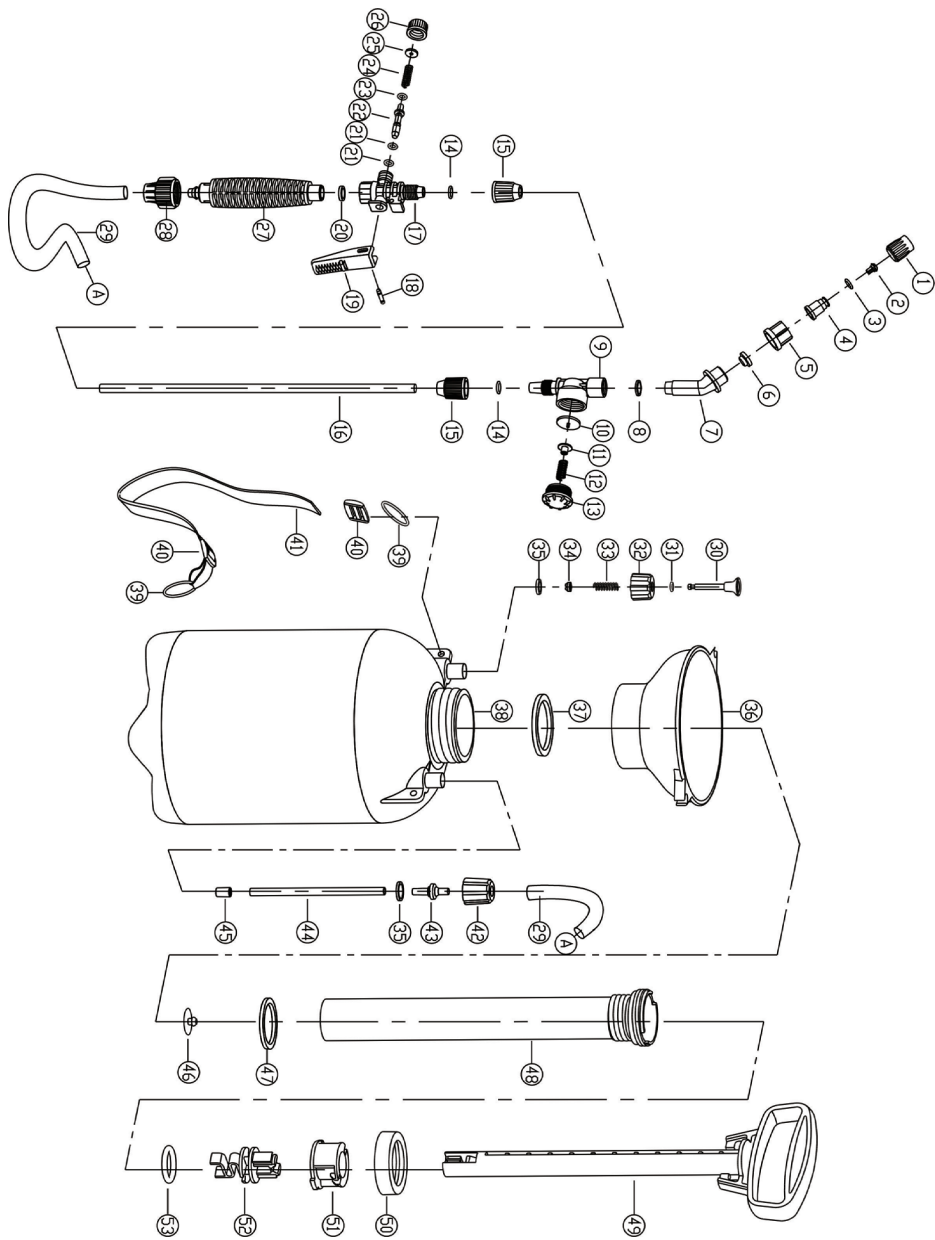
9. Parking of spray lance



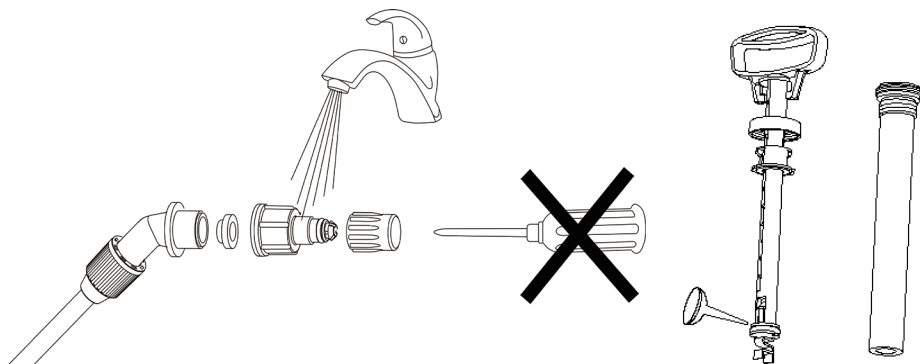
Structural Diagram and Schedule

S/N	Description	Qty.
1	Cone Spray Nozzle	1
2	swirl core	1
3	Spray lance O-ring 10.7×1.8	1
4	swirl nozzle	1
5	nozzle cap	1
6	nozzle filter	1
7	Bend	1
8	Seal Washer	1
9	Valve Body	1
10	valve tablet	1
11	valve plug	1
12	Spring	1
13	Valve Cover	1
14	Spray lance O-ring	2
15	sprayer lance cap	2
16	spray lance	1
17	shut-off body	1
18	shut-off pin	1
19	press plate	1
20	Handle seal ring	1
21	O-ring 6.8×1.6	2
22	valve plug	1
23	O-ring 7.9×1.9	1
24	Shut-off spring	1
25	Shut-off seal ring	2
26	Shut-off nut	2
27	shut-off handle	2

S/N	Description	Qty.
28	Hose cap I	1
29	Hose	1
30	Relief valve thimble	1
31	O-ring 7.5×1.8	1
32	Cap of Relief valve	1
33	Spring of Relief valve	1
34	Spring Retainer Ring	2
35	flat washer	1
36	Funnel	1
37	Funnel Washer	1
38	Tank	1
39	Strap ring	2
40	Strap fastener	2
41	strap	1
42	Hose cap II	1
43	connector	1
44	Suction hose	1
45	small strainer	1
46	Water-Proof Washer	1
47	Pump Gasket	1
48	Cylinder	1
49	Pump handle	1
50	Cylinder Nut	1
51	Guide Base	1
52	piston	1
53	piston o-ring	1



Cleaning and Maintenance



Upon finish of spraying, repeated flushing and pressurized spraying with clean water at an allowed place is required till the discharged liquid is clean.

The strainer at the front end of suction hose can be disassembled for flushing.

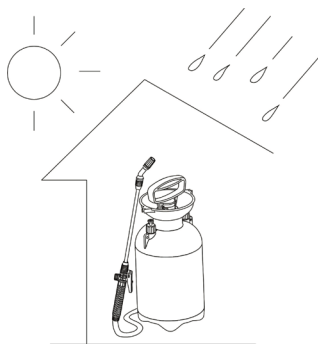
The nozzle shall be flushed with water. Never use a hard tool to remove the impurities in the nozzle holes. Apply some lubricant to the O-ring in the nozzle after cleaning.

You shall apply some Vaseline or low viscosity grease to the piston O-ring after continual use for a period (for example, half a month, a month or two months), or upon reuse after long-time storage.

Warehousing

The Sprayer should be stored in a dry place indoor out of reach of children.

The gas inside the tank shall be released before storage. Pressurized storage is prohibited.



Troubleshooting

Problems	Causes	Solutions
Leakage or poor spraying occurs	The seal-ring loose or is damaged Nozzle strainer or suction strainer is blocked Nozzle is blocked	Re-tighten up or replace Clean Clean or repair
Pump handle is too heavy to operate	Piston O-ring insufficiently lubricated Too high pressure in the tank	Apply lubricant to piston O-ring Stop pressurizing. Check the relief valve for jamming. Repair it if necessary.
Pump handle is too light to operate	Piston O-ring wears off or comes off Water-proof washer comes off	Replace the piston O-ring Repair
Spray air instead of water	The suction hose inside the tank comes off	Remove the hose cap and take out the suction hose to tighten.
No spray jet or uneven spray jet	Clogged	Have the suction hose and nozzle check and cleaned

Packing List

S/N	Description	Unit	Qty.	Remarks
1	Sprayer	unit	1	
2	Spray lance	piece	1	
3	Spray nozzle	piece	1	
4	Pressure Regulating Valve	piece	1	
5	User's Manual	piece	1	



Millarco International A/S - Rokhøj 26, DK-8520 Lystrup

DK CE – overensstemmelseserklæring. Erklærer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel

SE/ CE Försäkran om överensstämmelse. Förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

NO/ CE – Samsvarserklæring. Erklærer følgende samsvar i henhold til EU -direktiver og normer for følgende produkt

EN/ CE Declaration of Conformity. Declares the following conformity according to EU directives and norms for the following product

DE/ CE – Konformitätserklärung. Erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

Item no.: 96137

Item name.: Pressure sprayer for garden use

Item Brand: Garden

Directive

2006/42/EF - machinery directive

Standards:

EN ISO 19932-1:2013

EN ISO 19932-2:2013

AfPS GS 2019:01 PAK

Lystrup, Denmark 03-11-2021

Signeret Lars Bærentsen

DK-8520 Lystrup

www.millarco.com



jem & fix A/S
Skomagervej 12, DK-7100 Vejle
www.jemfix.dk